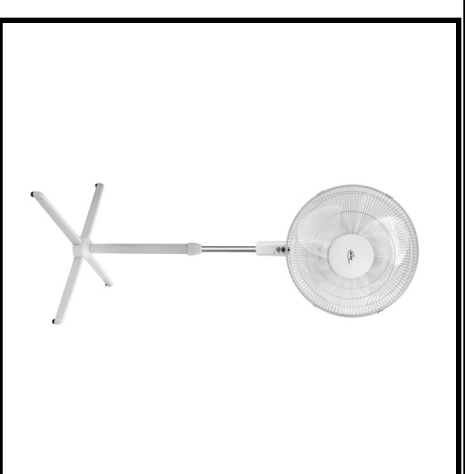




BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
HASZNALATI UTASITÁS
LIBRETTO ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
GEBRUIKSAANWIJZING
NAYOD PRO OBSLUHU
KULLANIM KLAVUZU
INSTRUCIUNI DE UTILIZARE
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

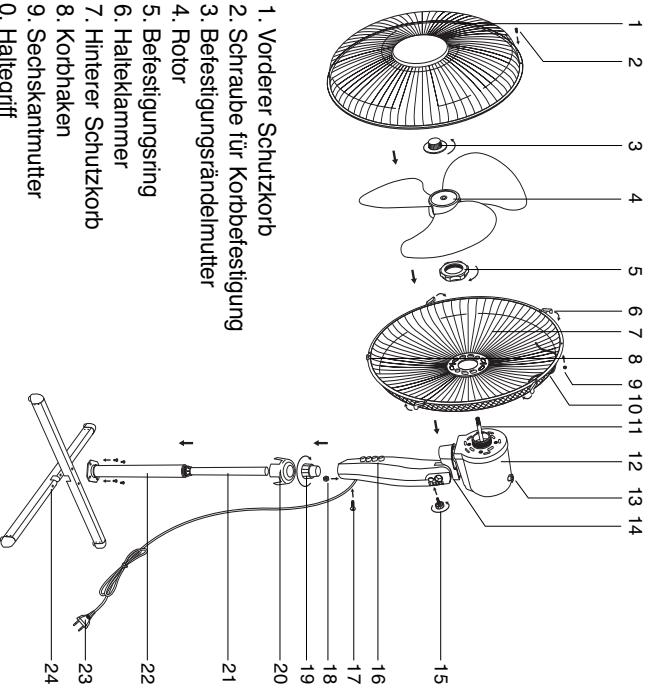


40 CM STANDVENTILATOR
40 CM STANDING FAN
VENTILATEUR SUR PIED 40 CM
40 CM-ES ÁLLÓ VENTILÁTOR
VENTILATORE VERTICALE 40 CM
VENTILADOR DE PIE DE 40 CM
VENTILADOR VERTICAL DE 40 CM
WENTYLATOR STOJĄCY 40 CM
40 CM STAANDE VENTILATOR
40 CM STOJÍCÍ VENTILÁTOR
40 CM AYAKLI FAN
VENTILATOR CU PICIOR 40 CM
40 CM ВЕНТИЛЯТОР НА СТОЙКА
СТОЯЧИИ ВЕНТИЛЯТОР, 40 CM

BEDIENUNGSANLEITUNG 9050N5 40 CM STANDVENTILATOR

Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheits-hinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

AUFBAU



1. Vorderer Schutzkorb
2. Schraube für Korbfestigung
3. Befestigungsrändelmutter
4. Rotor
5. Befestigungsring
6. Halteklammer
7. Hinterer Schutzkorb
8. Korbhaken
9. Sechskantmutter
10. Haltegriff
11. Rotorschaft
12. Motorgehäuse
13. Oszillationsschalter
14. Vertikalgelenk
15. Rändelschraube für vertikale Neigung
16. Schalter 0 / 1 / 2 / 3
17. Feststellschraube
18. Sechskantmutter (innen) für Feststellschraube
19. Schraubkappe für Höhenverstellung
20. Standfußabdeckung
21. Teleskoprohr
22. Standrohr
23. Netzkabel mit Netzstecker
24. Standfuß

SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen.
- **Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!**
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen. Im Falle von Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen oder falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektrinstallateur beraten.
- Das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein, ansonsten kann es zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Während des Gebrauchs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Vorsicht! Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen.

D

- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Der Schutzkorb muss bei Betrieb des Gerätes einwandfrei verschlossen sein.
- Während des Betriebes weder Finger noch Gegenstände in den Schutzkorb halten. Der Schutzkorb darf während des Betriebes nicht abgedeckt werden.
- Kleinkinder, Kinder und ältere Personen sollten nicht über längere Zeit dem kalten Luftstrom ausgesetzt sein.
- Das Gerät nicht in sehr heißer oder feuchter Umgebung (z.B. Badezimmer oder Toilette) in Betrieb nehmen.
- Vor der Reinigung oder der Demontage ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Gerät nie ohne Sockel oder in liegender Position betreiben.
- Das Gerät von losen Gegenständen wie Pflanzen, Vorhängen etc. fernhalten.
- Das Gerät darf erst ans Stromnetz angeschlossen werden, wenn es vollständig zusammengebaut ist.

BESTIMMUNGSGEWÄSSER GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Hausgebrauch bestimmt und ist als Ventilator zum Zirkulieren von Raumluft zu verwenden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch bestimmt.

VOR ERSTER INBETRIEBNAHME

- Sämtliche Verpackungsmaterialien entfernen.
- Das Gerät wie in *Reinigung und Pflege* beschrieben reinigen. Alle Teile vor der Benutzung sorgfältig abtrocknen.

MONTAGE

- Aus beiden Teilen des Standfußes (24) die Schrauben lösen und die beiden Teile kreuzweise aufeinanderstecken.
- Falls das Teleskoprohr (21) im Standrohrgehäuse versenkt ist, drücken Sie von unten auf das Teleskoprohr, um dieses aus dem Standrohrgehäuse heraus zu schieben. Nehmen Sie z. B. einen stumpfen Holzstab zur Hilfe.
- Das Standrohr (22) auf den Standfuß aufsetzen und mit den 4 zuvor gelösten Schrauben am Standfuß festschrauben.

3

D

- Die Schraubkappe für die Höhenverstellung (19) entgegen dem Uhrzeigersinn vom Gewinde am Standrohr abschrauben und die Standfußabdeckung (20) über die Verbindungsstelle zwischen Standfuß und Standrohr schieben.
- Die Schraubkappe für die Höhenverstellung wieder auf das Standrohr aufschrauben. Das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge ausziehen und die Schraubkappe festziehen.
- Die Feststellschraube (17) lösen. Bitte beachten Sie, dass an der Innenseite die Sechskantmutter (18) angebracht ist. Drehen Sie die Feststellschraube nur soweit heraus, dass das Geräteoberteil auf das Teleskoprohr gesetzt werden kann. Das Geräteoberteil auf das Teleskoprohr setzen und die Feststellschraube festziehen.
- Die Befestigungsändelmutter (3) im vorderen Bereich des Rotorschafes (11) im Uhrzeigersinn in Richtung "Lösen" (lösen) abdrehen.
- Den Befestigungsring (5) im hinteren Bereich des Rotorschafes entgegen dem Uhrzeigersinn vom Gewinde am Motorgehäuse (12) abdrehen. Den hinteren Schutzkorb (7) so auf das Motorgehäuse aufsetzen, dass die Bohrung im Schutzkorbrand und der Haltegriff (10) senkrecht nach oben stehen. Die runde Öffnung im inneren Metallring des Schutzkorbes muss hierbei über dem Nocken am Motorgehäuse liegen.
- Den Befestigungsring im Uhrzeigersinn auf das Gewinde aufdrehen, so dass der hintere Schutzkorb fest am Motorgehäuse anliegt.
- Den Rotor (4) auf den Rotorschaf (11) aufschieben. Die Halterung am Rotorschaf muss hierbei in die dafür vorgesehene Öffnung am Rotor gepasst werden.
- Befestigen Sie den Rotor, indem Sie die Befestigungsändelmutter (3) entgegen dem Uhrzeigersinn in Richtung "TIGHTEN" auf dem Rotorschaf festdrehen.
- Nun den vorderen Schutzkorb (1) in den Korphanen (8) einführen und die vier Halteklammern (6) am hinteren Schutzkorb schließen.
- Drehen Sie den vorderen Schutzkorb soweit in Position, dass die Bohrungen im oberen Bereich der Schutzkörbe übereinander liegen. Ggf. hierzu die Halteklammern etwas lösen.
- Die Befestigungsschraube (2) durch die Bohrungen der Schutzkörbe einsetzen und mit der dazugehörigen Sechskantmutter (9) sichern. Schließen Sie ggf. offene Halteklammern am Schutzkorb.
- Die Montage ist hiermit abgeschlossen und der Standventilator ist einsatzbereit.

4

D

BEDIENUNG

- Netzstecker (23) mit einer geeigneten Steckdose verbinden.
- Durch Drücken der Schalter 0 / 1 / 2 / 3 (16) die gewünschte Geschwindigkeit auswählen.
 - 0 = Gerät aus
 - 1 = niedrige Geschwindigkeit
 - 2 = mittlere Geschwindigkeit
 - 3 = hohe Geschwindigkeit
- Soll der Ventilatorkopf während des Betriebes von links nach rechts schwenken, den Oszillationsschalter (13) hineindrücken. Soll die Richtung des Luftstromes fest eingestellt werden, den Oszillationsschalter nach oben ziehen, sobald die gewünschte Position erreicht ist.
- Die Neigung des Ventilatorkopfes kann eingestellt werden. Schalten Sie die Oszillation vorher aus; indem Sie den Oszillationsschalter nach oben ziehen. Lösen Sie die Rändelschraube (15) am Vertikalgelenk (14). Halten Sie den Griff (10) am Schutzkorb und neigen Sie den Ventilatorkopf in die gewünschte Position. Drehen Sie die Rändelschraube wieder fest.

REINIGUNG UND PFLEGE

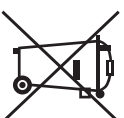
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Dazu auch unbedingt die *Sicherheitshinweise* beachten.
- Ein feuchtes Tuch und ggf. etwas mildes Reinigungsmittel verwenden, um die Oberfläche des Gerätes zu reinigen.
- Zur Reinigung keinesfalls Benzin oder Lösungsmittel verwenden.
- Falls die Rotorblätter gereinigt werden müssen, die Schraube für die Korbbefestigung entfernen, die Halteklammern öffnen und den vorderen Schutzkorb abnehmen. Die Befestigungsrandelmutter in Richtung "L/OOSEN" vom Rotorschalt abdrehen und den Rotor vom Rotorschalt ziehen. Ein feuchtes Tuch und ggf. etwas mildes Reinigungsmittel zur Reinigung des Rotors verwenden. Mit klarem Wasser nachwischen, um eventuell vorhandene Reinigungsmittelreste zu entfernen. Den Rotor anschließend sorgfältig abtrocknen. Gerät wie unter Montage beschrieben wieder zusammenbauen.
- Niemals scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel/-utensilien benutzen.
- Wird der Ventilator nicht mehr benötigt, diesen an einem kühlen, trockenen und vor Staub geschützten Ort aufbewahren.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	:	220-240 V~ 50HZ
Leistungsaufnahme	:	50 Watt
Rotordurchmesser	:	40 cm

D

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Vor Auslieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterworfen. Sollte trotz aller Sorgfalt bei der Produktion oder beim Transport ein Schaden entstanden sein, bitten wir Sie, das Gerät zu Ihrem Händler zurückzubringen. Neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen hat der Käufer nach seiner Wahl folgenden Garantieanspruch: Für das gekaufte Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie (beiliegende Garantiekarte), beginnend mit dem Verkaufstag. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, durch Instandsetzung oder Umtausch.

Mängel, die infolge unsachgemäßer Behandlung des Gerätes und Fehler, die durch Eingriffe und Reparaturen Dritter oder den Einbau fremder Teile entstehen, fallen nicht unter diese Garantie.



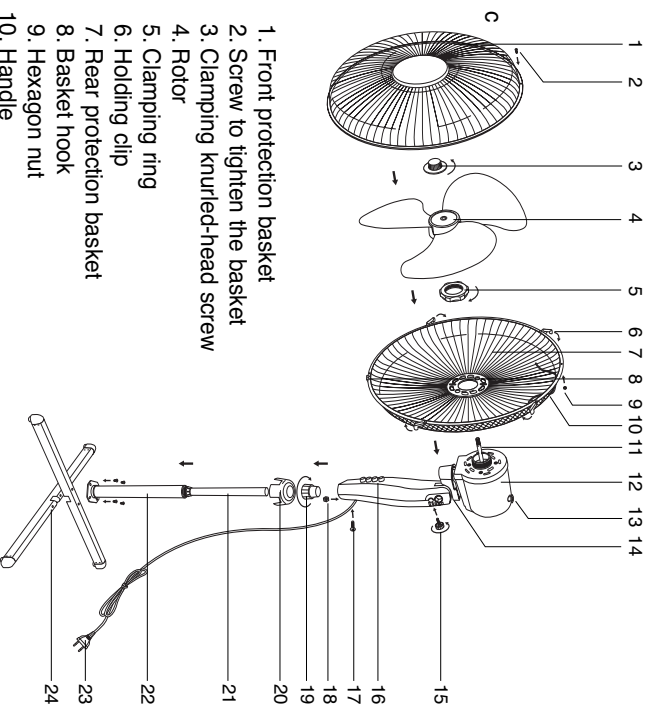
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
D-63322 Rödermark
0710/9050N5

INSTRUCTION MANUAL 9050N5 40 CM STANDING FAN

Dear customer,

Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your device to the mains. In order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

ASSEMBLY



1. Front protection basket
2. Screw to tighten the basket
3. Clamping knurled-head screw
4. Rotor
5. Clamping ring
6. Holding clip
7. Rear protection basket
8. Basket hook
9. Hexagon nut
10. Handle
11. Rotor shaft
12. Motor casing
13. Oscillation switch
14. Vertical joint
15. Knurled-head screw for vertical tilting
16. Set screw
17. Hexagon nut (inside) for set screw
18. Height adjusting screw cap
19. Cover
20. Telescope tube
21. Stand tube
22. Power cord with power plug
23. Base plate

SAFETY INFORMATION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those given on the rating plate.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. However should the appliance accidentally fall into water, unplug the appliance immediately and have it checked by a qualified person before using it again. **Non-observance could cause a fatal electric shock!**
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the inside of the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the cord and the plug regularly for any possible damage. If the cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged or if the cord or plug are damaged. In the case of damage, take the appliance to an electrical repair shop for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. **This could cause an electric shock!**
- Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and naked flames. Remove the plug from the socket only by holding the plug.
- For extra protection it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker with a rated breaking current of not more than 30mA. Ask your electrician for advice.
- Make sure that there is no danger that the cord or extension cord may inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.
- If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur.
- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- Children cannot recognise the dangers involved in the incorrect use of electrical appliances. Therefore never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- **Danger!** Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Never use the cord to carry the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction

- concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The protection basket must be closed properly when operating the device.
- Do not put your fingers or any other objects in the protection basket during operation. Do not remove the protection basket during operation.
- Infants, children and elderly persons should not be exposed to the cold air stream over a long period of time.
- Do not operate the device in an extremely hot or moisten environment (e.g. bathroom).
- Unplug the device before cleaning or demounting it.
- Do not operate the device in a horizontal position or without a base.
- Keep the device away from loose objects such as plants, curtains, etc.
- Do not plug the device into the socket before it is not mounted completely.

INTENDED USE

- The device is intended for private use and fanning only. The device is not intended for commercial or industrial use.

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging material.
- Clean the device as described below under *Cleaning and Maintenance*. Dry all parts carefully before using the device.

MOUNTING

- Remove the screws from both parts of the base plate and place them crosswise on each other.
- To pull out the telescope tube from the stand tube casing, simply push the telescope tube from the bottom of the stand tube casing if the telescope tube is retracted. Use an auxiliary object such as a blunt wooden stick.
- Place the stand tube on the base plate and tighten it with the four screws.
- Unscrew the adjusting screw cap (19) from the stand tube counter clockwise and slide the cover (20) on the junction between the base plate and the stand tube.
- Place and screw the adjusting screw cap onto the stand tube. Pull out the telescope tube until you have reach the desired extent, then tighten the screw cap.
- Loosen the set screw (17). Please note that the hexagon nut (18) is mounted on the inside. Turn the set screw until the upper part of the

device can be placed on the telescope tube. Place the upper part of the device on the telescope tube and tighten the set screw.

- Turn the clamping knurled-head screw (3) at the front of the rotor shaft (11) clockwise to the position "Looser" and remove it.
- Turn the clamping ring (5) at the rear of the rotor shaft counter clockwise and remove it from the motor casing (12). Place the rear protection basket (7) on the motor casing and make sure that the holes and handle line up properly. The round opening on the inside of the protection basket's metal ring must lay on the cam of the motor casing.
- Screw the clamping ring clockwise into the screw thread so that the rear protection basket fits tightly to the motor casing.
- Slide the rotor (4) on to the rotor shaft (11). The mounting on the rotor shaft must be placed on the designated opening of the rotor.
- Tighten the rotor by turning the clamping knurled-head screw (3) on the rotor shaft counter clockwise to the position "TIGHTEN".
- Place the front protection basket (1) in to the basket hook (8) and close the four holding clips (6) at the rear protection basket.
- Put the front protection basket into position so that the bores on the upper part of the protection baskets are on top of each other. Therefore loosen the holding clips a little bit.
- Insert the screw (2) into the bore holes of the protection baskets and secure it with the proper hexagon nut (9). Close all open holding clips on the protection basket.
- The mounting is finished and the stand ventilator is ready to operate.

OPERATION

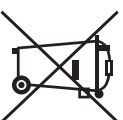
- Plug the power plug (23) into a suitable socket.
- Select your desired fanning speed by turning the switch in the 0 / 1 / 2 / 3 (16) position.
 - 0 = device is off.
 - 1 = low speed
 - 2 = medium speed
 - 3 = high speed
- To let the ventilator head constantly oscillated from left to right, push the oscillation switch downwards (13). To direct the air stream on a concentrated place, simply pull the oscillation switch upwards until the desired position is reached.
- The bend of the ventilator head can be adjusted: Turn off the oscillation switch beforehand by pulling the switch upwards. Remove the knurled-head screw (15) from the vertical joint (14). Take the handle (10) of the protection basket and tilt the ventilator head to the desired position. Tighten the knurled-head screw.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the device before cleaning it!
- Please follow the *Safety Instructions*.
- To clean the surface of the device, use a damp cloth and if necessary a mild detergent.
- Do not use petrol or solvents.
- To clean the rotor blades, remove the screw from the protection basket, open the holding clip and remove the front protection basket. Turn the clamping knurled-head screw to the position "LOOSEN" and remove the rotor from the rotor shaft. To clean the rotor, use a damp cloth and if necessary use a mild detergent. Use clear water to remove the remaining detergents residue. Dry the rotor carefully. Mount the device as described below under Mounting.
- Do not use abrasive or scrubbing detergents or cleaning utensils.
- If the fan is not in use, store it in a dry, cool place protected from dust.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	:	220-240 V~ 50Hz
Rated power	:	50 Watt
Rotor diameter	:	40 cm

INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. During this period we will remedy all defects free of charge, which can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects, by repair or exchange.

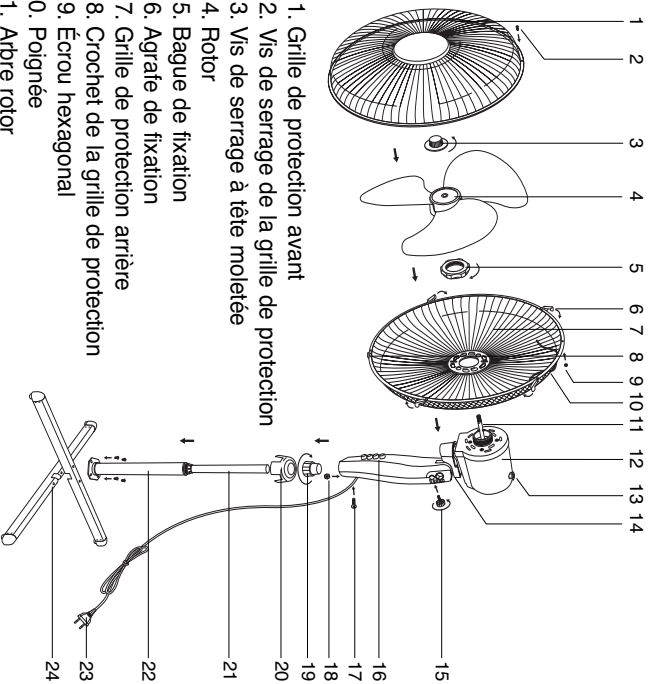
Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts, are not covered by this guarantee.

MODE D'EMPLOI 9050N5 VENTILATEUR SUR PIED 40 CM

Chère Cliente, cher Client,

Avant de brancher votre appareil, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel, de lire attentivement le présent manuel d'utilisation et de respecter, en particulier, les consignes de sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, ne pas oublier de joindre le présent mode d'emploi.

COMPONENTS



1. Grille de protection avant
2. Vis de serrage de la grille de protection
3. Vis de serrage à tête moulée
4. Rotor
5. Bague de fixation
6. Agrafe de fixation
7. Grille de protection arrière
8. Crochet de la grille de protection
9. Écrou hexagonal
10. Poignée
11. Aibre rotor
12. Boîtier du moteur
13. Interrupteur Oscillation
14. Joint vertical
15. Vis à tête moulée pour inclinaison verticale
16. Bouton 0 / 1 / 2 / 3
17. Vis de pression
18. Écrou hexagonal (à l'intérieur) pour la vis de pression
19. Couvre-cercle vissé à hauteur réglable
20. Couvercle
21. Tube télescopique
22. Tube du pied
23. Cordon d'alimentation avec fiche
24. Pied

13

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- Une mauvaise manipulation ou un usage anormal peut endommager l'appareil et causer des blessures à son usager.
- L'appareil doit être employé uniquement pour l'usage prévu. Aucune responsabilité ne peut être retenue dans l'éventualité d'un incident survenu suite à un usage anormal ou une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil ou la prise électrique dans de l'eau ou dans un quelconque autre liquide. Cependant, si l'appareil tombe accidentellement dans de l'eau, débranchez immédiatement l'appareil et faites-le réviser par du personnel qualifié avant toute nouvelle utilisation. **Ne pas respecter ceci peut résulter en une électrocution fatale!**
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même.
- Ne placez aucun objet de quelque type que ce soit à l'intérieur du boîtier.
- N'employez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'appareil lui-même est mouillé.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement le fil électrique et la prise afin de voir s'ils ne sont pas endommagés. Si le fil électrique ou la prise sont endommagés, un remplacement est nécessaire, soit par le fabricant, soit par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Ne pas utiliser l'appareil après une chute ou tout autre incident ou si le câble ou la fiche électrique sont endommagés. En cas d'incident, apporter l'appareil à un atelier de réparation électrique pour un contrôle et une réparation éventuelle.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. **Il y a risque d'électrocution!**
- Ne pas laisser le câble au contact d'arêtes vives et l'éloigner de tous objets chauds ou de flammes. Débrancher la fiche électrique de la prise de courant en maintenant sur la fiche.
- Un disjoncteur à courant de défaut dans l'installation électrique domestique offre une protection supplémentaire avec un courant différentiel de déclenchement ne dépassant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.
- S'assurer qu'il n'y a pas de danger que le câble ou sa rallonge ne soit par inadvertance tiré ou ne gêne le passage une fois branché.
- En cas d'utilisation de rallonge, s'assurer s'assurer que la puissance maximale du câble est bien adaptée à la consommation de l'appareil pour éviter un échauffement anormal de la rallonge et/ou de la prise.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale ni à une utilisation de plein air.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Les enfants peuvent ignorer les dangers encourus par une utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne jamais laisser des enfants utiliser des appareils ménagers sans la surveillance d'un adulte.
- Toujours débrancher la fiche de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et chaque fois qu'il doit être nettoyé.
- **Danger!** L'appareil est sous tension nominale tant qu'il est branché à

14

- une prise électrique murale.
- Ne jamais porter l'appareil par son câble.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles en sont sous surveillance ou on reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez toujours les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

c

CONSIGNES PARTICULIERES DE SECURITE

- La grille de protection doit toujours être correctement fermée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Ne pas introduire vos doigts ni aucun objet dans la grille de protection durant l'utilisation de l'appareil. Ne pas retirer la grille de protection lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Ne pas exposer les enfants et les personnes âgées au flux d'air froid de façon prolongée.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement particulièrement chaud ou humide (ex : Salle de bain).
- Débrancher l'appareil de la source d'alimentation avant le nettoyage ou le désassemblage.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans son pied ou en position couchée.
- Maintenir les objets pendants tels que les plantes, les rideaux,... etc. à distance de l'appareil.
- Connecter l'appareil à l'alimentation seulement après l'avoir complètement assemblé.

CONSEILS D'UTILISATION

- Cet appareil est uniquement conçu pour une utilisation domestique et est destiné à être utilisé comme un ventilateur pour faire circuler l'air dans la pièce. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Retirez tous les emballages.
- Nettoyez l'appareil comme décrit dans la partie Nettoyage et Entretien. Séchez soigneusement chaque élément avant utilisation.

ASSEMBLAGE

- Retirez les vis des deux côtés du pied et posez-les en diagonale les unes sur les autres.
- Si le tube télescopique est complètement rétracté dans le tube du pied, poussez-le par le dessous du tube du pied afin de le faire sortir de son logement. Aidez-vous d'un objet contondant type bâton en bois.

15

- Placez le tube du pied sur le pied et fixez-le avec les quatre vis.
- Retirez le couvercle vissé à hauteur réglable (19) du tube du pied en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et installez le couvercle (20) à la jonction entre le pied et le tube du pied.
- Installez le couvercle vissé sur le tube du pied et vissez-le. Etrez le tube télescopique jusqu'à ce qu'il soit à la hauteur désirée puis serrez complètement le couvercle vissé.
- Desserrez la vis de pression (17). Notez que l'écrou hexagonal (18) est monté à l'intérieur. Tournez la vis de pression jusqu'à ce que la partie supérieure de l'appareil puisse être installée sur le tube télescopique. Placez la partie supérieure de l'appareil sur le tube télescopique et resserrez la vis de pression.
- Tournez la vis à tête moulée (3) située sur le devant de l'arbre rotor (11) dans le sens des aiguilles d'un montre jusqu'à atteindre la position "Loosen" (desserée) et retirez-la.
- Tournez la bague de fixation (5) située à l'arrière de l'arbre rotor dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la du boîtier du moteur (12). Installez la grille de protection arrière (7) de l'appareil sur le boîtier du moteur de façon à ce que les trous soient alignés et que la poignée (10) soit positionnée en haut.
- L'orifice circulaire au centre l'anneau en métal de la grille de protection doit reposer sur la came du boîtier du moteur.
- Vissez la bague de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre sur le filetage de la vis de façon à ce que la grille de protection arrière soit fermement fixée au boîtier du moteur.
- Entilez le rotor (4) sur l'arbre rotor (11). Le rotor doit être entilé sur l'arbre rotor par le trou central prévu à cet effet.
- Fixez le rotor en vissant la vis de serrage à tête moulée (3) sur l'arbre rotor dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se trouve en position "TIGHTEN" (Serrée).
- Placez la grille de protection avant (1) sur le crochet de la grille de protection (8) et refermez les quatre agrafes de fixation (6) situées à l'arrière de la grille de protection.
- Positionnez la grille de protection avant de façon à ce que les trous situés au bord des deux grilles soient alignés. Desserrez légèrement les agrafes de fixation pour faciliter l'opération.
- Insérez la vis (2) dans le trou situé au bord de la grille de protection et fixez-la avec l'écrou hexagonal (9). Refermez toutes les agrafes de fixation sur la grille de protection.
- L'assemble est terminé : l'appareil est désormais prêt à fonctionner.

16

MODE D'EMPLOI

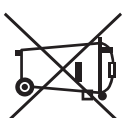
- Raccordez le cordon d'alimentation (23) à une prise de courant adaptée.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en tournant le bouton 0 / 1 / 2 / 3 (16).
 - 0= Arrêt.
 - 1= vitesse faible
 - 2= vitesse moyenne
 - 3= vitesse élevée
- Pour laisser le ventilateur osciller continuellement de droite à gauche, poussez l'interrupteur Oscillation (13) vers le bas. Pour diriger le flux d'air vers un endroit précis, poussez l'interrupteur Oscillation vers le haut jusqu'à atteindre la position souhaitée.
- L'orientation de la tête du ventilateur est réglable. Éloignez au préalable l'interrupteur Oscillation en le poussant vers le haut. Retirez la vis à tête moletée (15) du joint vertical (14). Saisissez la poignée (10) de la grille de protection et inclinez la tête du ventilateur dans la position souhaitée. Remettez la vis à tête moletée en place.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer!
- Merci de suivre également les *Consignes de Sécurité*.
- Nettoyez la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide en utilisant un détergent doux si nécessaire.
- Ne pas utiliser d'essence ou de solvants.
- Pour nettoyer les pales du rotor, retirez la vis de la grille de protection ainsi que les agrafes de fixation afin de pouvoir retirer la grille de protection avant.
- Positionnez la vis à tête moletée sur "LOOSEN" (Desserrée) et ôtez le rotor de l'arbre rotor. Nettoyez le rotor à l'aide d'un chiffon humide en utilisant un détergent doux si nécessaire. Rincez les résidus de détergent à l'eau claire. Séchez soigneusement le rotor. Montez l'appareil comme décrit dans la section Assemblage.
- Ne pas utiliser de détergents abrasifs ni d'outils de nettoyage durs.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, stockez-le dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension de fonctionnement	:	220-240 V~ 50Hz
Puissance	:	50 Watt
Diamètre du rotor	:	40 cm

INDICATIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Nos appareils ont fait l'objet d'un contrôle qualité scrupuleux, avant de quitter l'usine. S'il arrivait, malgré tout le soin apporté à la production et au transport, que l'appareil soit endommagé, nous vous prions de bien vouloir le retourner à votre revendeur habituel. Outre les garanties légales, nous accordons les garanties suivantes:

Nous garantissons l'appareil contre tout défaut de fabrication ou vice de matière pendant une période de 2 ans, à compter de la date d'achat. Pendant cette période nous nous engageons à le réparer ou à le remplacer. La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou de défauts résultant d'une intervention ou réparation par une tierce personne ou de remplacement par des pièces autres que les pièces originales.

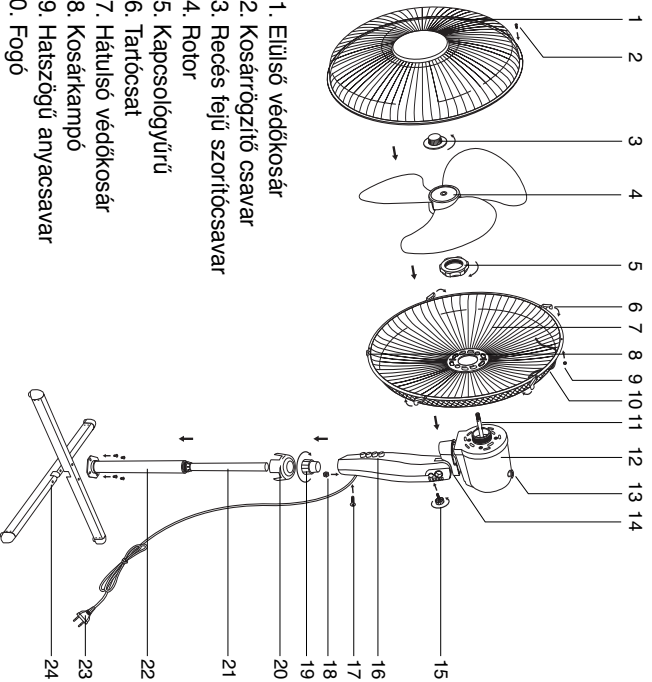


HASZNALATI UTASÍTÁS 9050N5 40 CM-ES ÁLLÓ VENTILLÁTOR

Tisztelt vásárlónk!

Mielőtt a hálózathoz kötné a készüléket, a nem rendeltetészerű használatból származó károk elkerülése érdekében kérjük figyelmesen olvassa végig a Használati Utmutatót. Kérjük fordítson különösen nagy figyelmet a biztonsági tájékoztatóra. Ha harmadik félnek adja át a készüléket, a Használati Utmutatót is adja át.

ÖSSZEÁLLÍTÁS



1. Elülso védőkosár
2. Kosárrögzítő csavar
3. Recés fejű szorítócsavar
4. Rotor
5. Kapcsológyűrű
6. Tartócsat
7. Hátliso védőkosár
8. Kosárkampó
9. Hatszögű anyacsavar
10. Fogó
11. A rotor tengelye
12. Motorház
13. Az elfordulás kapcsolója
14. Vízszintes csukló
15. A vízszintes fordulás recés fejű csavarja
16. 0 / 1 / 2 / 3 kapcsoló
17. Beállítócsavar
18. Hatszögű anyacsavar (belül) a beállítócsavarhoz
19. A magasságállító csavar sapkája
20. Fedő
21. Teleszkópos cső
22. Tartócső
23. Elektromos vezeték csatlakozóval
24. Talpazat

BIZTONSÁGI ELOIRASOK

- A helytelen és szakszerűlen kezelés a készülék üzemzavarát és a felhasználó sérülését okozhatja.
- A készüléket csak eredeti rendeltetésének megfelelően szabad használni. A nem rendeltetéseszerű használat vagy a helytelen kezelés esetén a gyártó az esetlegesen fellépő károkért nem tud felelősséget vállalni.
- Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatnánk, ellenőrizzük, hogy a hálózati áram jellemzői és feszültsége megfelelnek-e a készülék adattábláján megadottaknak.
- A készüléket és a hálózati csatlakozót ne tegyük vízbe vagy egyéb folyadékba. Ha a készülék ennek ellenére mégis vízbe esik, azonnal húzzuk ki a hálózati csatlakozót és a készüléket az újabb használatbavétel előtt ellenőriztessük szakemberrel. **Ellenkező esetben életveszélyes áramütésnek tehetjük ki magunkat!**
- Tilos házilag a készülékház megnyitásával próbálkozni!
- Ne dugjunk be a készülék belsejébe semmilyen tárgyat.
- Ne használjuk a készüléket nedves kézzel, vagy nedves talajon, vagy nedves környezetben.
- A hálózati csatlakozódugaszt tilos vizes vagy nedves kézzel megfogni.
- Rendszeresen ellenőrizzük a hálózati csatlakozókábelét és csatlakozódugaszt, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések. Amennyiben ilyen sérüléseket felfedezünk, feltétlenül cseréltsük ki a kábelét és a dugaszt a gyártóval, illetve képzett szakemberrel, hogy a kockázatokat elkerüljük.
- Ne vegyük használatba a készüléket, ha a hálózati csatlakozókábelén vagy a csatlakozódugacson sérülések láthatók, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon megsérült. Ilyen esetben a készüléket ellenőrzésre és esetleges javításra vigyük szakemberhez.
- Semmiképpen ne próbálkozzunk a készülék házilagos megjavításával. **Ez áramütés veszélyével járhat!**
- Ne vezessük a hálózati csatlakozókábelét éles peremeken keresztül, és tartsuk azt távol forró tárgyaktól és a nyílt lángtól. A hálózati csatlakozókábelét mindig a csatlakozódugasznál fogva húzzuk ki az alizatból.
- Kiegészítő védelmet nyújt egy legfeljebb 30 mA névleges kioldási áramerősségű hibaáram-védőberendezés beépítése. Ezzel kapcsolatban kérje ki villanyszerelőjének tanácsát.
- A kábelét és az esetleg szükséges hosszabítókábelét úgy vezessük, hogy ne legyen lehetőség annak megrántására, illetve arra, hogy valaki ráleljen.
- Amennyiben hosszabítókábelét használunk, ennek alkalmasnak kell lennie a megfelelő teljesítmény átvitelére, mert ellenkező esetben a kábel és/vagy az alizát túlforrósodhat.
- A készülék nem alkalmas sem az üzemi használatra, sem a szabadban történő használatra.
- A készüléket használat közben ne hagyjuk felügyelet nélkül.
- A gyermekek nem képesek azoknak a veszélyeknek a felismerésére, amelyek a villamos berendezések szakszerűtlen használatából származnak. Éppen ezért ne engedjük meg a gyermekeknek, hogy a

H

- villamos háztartási eszközöket felügyelet nélkül használják.
- Ha a készülék nincs használatban, valamint ha azt tisztítani akarjuk, húzzuk ki az aljzatból a hálózati csatlakozódugaszt.
- Vigyázzati!** A készülék mindaddig áram alatt van, amíg a hálózathoz van csatlakoztatva.
- A készüléket nem szabad a hálózati csatlakozó kábelnél fogva vinni.
- Ezt a berendezést nem olyan személyek (köztük gyermekek) által való használatra szánták, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek hiányzik a tapasztalatuk és tudásuk hozzá, ha csak nincsenek felügyelet alatt vagy nem részeseültek a berendezés használatára vonatkozó felvilágosításban olyan személy részéről, aki felelős biztonságukért.
- A gyermekekre különösen vigyázni kell, nehogy játsszanak a berendezéssel.

KÜLÖNLÉGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék működtetése során a védőkösár legyen megfelelően bezárva.
- Se az újrat, se pedig egyéb tárgyat ne dugjon a védőkösárba működés alatt. Ne is próbálja levenni a védőkösarat, amíg a készüléket üzemelteti.
- Kisgyermekek, gyermekek és idősök ne legyenek hosszú távon a hideg légáramlat előtt.
- Ne használja a készüléket túl forró vagy nyirkos környezetben (pl. fürdőszoba vagy WC).
- A készülék tisztítása vagy szétszerelése előtt húzza ki az elektromos vezeték csatlakozóját a konnektorból.
- Soha ne működtesse a készüléket a lábazata nélkül, illetve fektetett helyzetben.
- A könnyebb tárgyakat, tehát függönyöket, szobanövényeket stb. tartsa távoli a készüléktől.
- Csak akkor csatlakoztassa a készülék elektromos vezetékét a hálózati áramra, ha már teljes mértékben összeállította azt.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Ez a készülék kizárólag háztartási célra készült, a szoba levegőjének forgatására. A készülék nem alkalmas üzleti, ipari célra.

MIELŐTT ELŐSZÖR HASZNÁLNA

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Tisztítsa meg a készüléket a *Tisztítás és Karbantartás* c. részben leírtak szerint. Hagyja a készüléket teljes mértékben megszáradni használat előtt.

[21]

H

ÖSSZESZERELÉS

- Vegye ki a csavarokat a talpazat mindkét részéből, majd helyezze őket keresztben egymásra.
- Amennyiben a teleszkópos cső be van süllyedve a tartócsőbe, azt kihúzhatja annak egyszerű felfelé tolásával. Ehhez segédeszközt is használhat, például egy botot.
- Helyezze a tartócsövet a talpazatra, majd szorítsa meg a négy csavar segítségével.
- Csavarja le a magasságállító csavar sapkáját (19) a tartócsőről az óramutató járásával ellenkező irányban, majd csúsztassa a fedőt (20) a tartócső és a talpazat közti kapcsolódásba.
- Helyezze rá, majd csavarja fel a magasságállító csavar sapkáját a tartócsőre. Húzza ki a teleszkópos csövet a kívánt hosszig, majd szorítsa meg a csavar sapkáját.
- Lazítsa meg a beállítócsavart (17). Figyeljen arra, hogy a hatszögletű anyacsavar belüli a helyén legyen. Fordítsa a beállítócsavart addig, míg a készülék felső részét fel nem lehet már szerelni a teleszkópos csőre. Helyezze elkor a készülék felső részét a teleszkópos csőre, majd szorítsa meg a beállítócsavart.
- Fordítsa a rotor tengelyének (11) elülső részén lévő recés feju szorítócsavart (3) az óramutató járásával megegyező irányban a "Loosen" felirat felé, majd vegye ki.
- Csavarja a rotor tengelyének hátulsó részén lévő szorítógyűrűt (5) az óramutató járásával ellenkező irányban, majd vegye ki a motorházból (12). Helyezze ekkor a hátsó védőkösarat (7) a motorházra úgy, hogy a védőkösár szélénél lévő furat és a fogó (10) felfelé nézzenek. A védőkösár fémgűrűjének belsőjében lévő kerék nyílás legyen a motorház kiszögellésénél.
- Csavarja a rögzítőgyűrűt az óramutató járásával megegyező irányban a csavarnembe, hogy a hátsó védőkösár szorosan beleillesszkedjen a motorházba.
- Csúsztassa rá a rotort (4) a tengelyére (11). A tengelyen lévő tartónak a rotor megfelelő nyílásába kell illeszkednie.
- Szorítsa meg a rotort a recés feju rögzítőcsavarral (3) a rotortengelyen az óramutató járásával ellenkező irányban a "TIGHTEN" pozíció felé.
- Helyezze fel az elülső védőkösarat (1) a kosárkampóra (8), majd zárja le a négy tartócsatot (6) a hátsó védőkösáron.
- Tegye az elülső védőkösarat a helyére úgy, hogy a védőkösarak felső részénél lévő furatok egymás tetején legyenek. Ehhez lazítsa meg kissé a tartócsatokat.
- Helyezze be a csavart (2) a védőkösarak furatába, majd rögzítse a megfelelő hatszögletű anyacsavarral (9). Zárja le az összes tartócsatot.
- Ezzel a szerelés befejeződött, a ventilátor működésre készen áll.

MŰKÖDÉS

- Csatlakoztassa az elektromos vezeték csatlakozóját (23) egy megfelelő konnektorba.

[22]

- A forgás sebességét beállíthatja a sebességkapcsoló (16) 0 / 1 / 2 / 3 fokozatra való fordításával.
- 0 = kikapcsolt állapot.
- 1 = alacsony sebesség
- 2 = közepes sebesség
- 3 = nagy sebesség
- Ha azt akarja, hogy a ventilátor vízszintes irányban folyamatosan jobbra és balra forduljon, nyomja le az elfordulás kapcsolóját (13). Hogy a légáram egy bizonyos irányba menjen, a kívánt helynél húzza felfelé az elfordulás gombját.
- A ventilátor fejének az állása is változtható. Az elfordulás gombját állítsa kikapcsolt helyzetbe, húzza ehhez azt felfelé. Vegye ki a recés fejú csavart (15) a vízszintes csuklóból (14). Vegye le a védőkosár fogoját (10) és döntse meg a ventilátor fejét a kívánt helyzetbe. Rögzítse ezután vissza a recés fejú csavart.

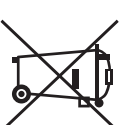
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki az elektromos vezetékek csatlakozóját a konnektorból.
- Vegye figyelembe a *Biztonsági Utasításokat* is.
- A készülék felületének a tisztításához használjon nedves ruhát, és ha szükséges lágy tisztítószert.
- Ne használjon benzint, vagy oldószereket.
- A rotor lapátjainak a tisztításához vegye ki a csavart a védőkosárból, nyissa ki a tartócsatákat, majd vegye le a védőkosarat. Fordítsa a recés fejú rögzítőcsavart a "LOOSEN" pozícióba, majd vegye le a rotort a tengelyéről. A rotor tisztításához használjon nedves ruhát, és ha szükséges lágy tisztítószert. A tisztítószert esetlegesen maradékait távolítsa el tiszta vízzel. Szárítsa meg a rotort óvatosan. Állítsa újra össze a készüléket az Összeszerelés c. részben leírtak szerint.
- Ne használjon súrolószereket, karcoló eszközöket.
- Ha a ventilátor nincs használatban, tárolja száraz, hűvös, portól védett helyen.

TECHNIKAI ADATOK

Feszültség	:	220-240 V ~ 50Hz
Áram	:	50 Watt
A rotor átmérője	:	40 cm

KÖRNYEZETVEDELMI TANÁCSOK



Ezt a terméket az élettartama végén ne dobjuk a normál háztartási szemétkébe, hanem adjuk le a villamos és elektronikai hulladékok átvételehelyén. A termékben található szimbólum, a használati útmutató vagy a csomagolás felirata erre hívja fel a figyelmet.

A készülék anyagai a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok ismételt felhasználásával, illetve a használt készülékek egyéb felhasználásával sokat tehetünk környezetünk megővéseért.

A megfelelő hulladék-átvételehelyről a helyi önkormányzatnál érdeklődhetünk.

GARANCIAFELTÉTELEK ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Készülékeinket szállítás előtt rendkívül pontos minőségi ellenőrzésnek vetjük alá. Ha ennek ellenére gyártás vagy szállítás közben károsodás történt, kérjük, juttassa vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvény által meghatározott jogokon kívüli a vásárló a következő garancia értelmében is köveletéssel élhet:

A megvásárolt készülékekre 2 év garanciát biztosítunk, a vásárlás napjától számítva. Ezalatt az időszak alatt ingyen vállalunk minden javítást, amely bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibának tudható be. Ekkor vagy kicseréljük készülékét, vagy ingyen megjavítjuk. Nem érvényes a garancia azokra a meghibásodásokra, melyek helytelen használat vagy harmadik személy által történő javítás, beavatkozás vagy nem gyári alkatrész behelyezése közben vagy után jönnek létre.



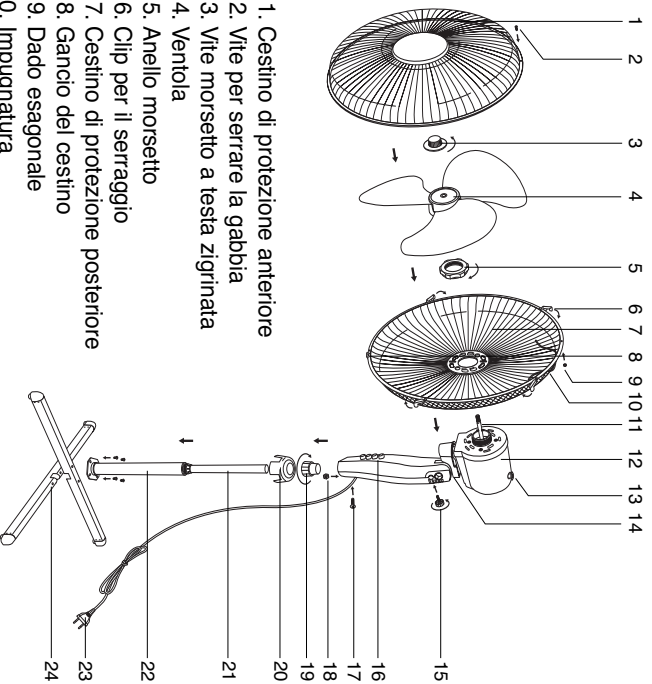
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
D-63322 Rödemark
0710/9050N5

LIBRETTO ISTRUZIONI 9050N5 VENTILATORE VERTICALE 40 CM

Gentile cliente,

Per evitare eventuali danni e rischi risultanti da un uso erroneo, leggete attentamente il presente libretto istruzioni prima di adoperare l'apparecchio. Badate a sempre osservare i cenni di sicurezza. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

COMPONENTI



1. Cestino di protezione anteriore
2. Vite per serrare la gabbia
3. Vite morsetto a testa zigrinata
4. Ventola
5. Anello morsetto
6. Clip per il serraggio
7. Cestino di protezione posteriore
8. Gancio del cestino
9. Dado esagonale
10. Impugnatura
11. Barra della ventola
12. Corpo del motore
13. Tasto attivazione rotazione
14. Giunto verticale
15. Vite a testa zigrinata per l'inclinazione verticale
16. Tasto 0 / 1 / 2 / 3
17. Vite
18. Dado esagonale
19. Tappo a vite per la regolazione dell'altezza
20. Copertura
21. Tubo telescopico
22. Tubo principale
23. Cavo d'alimentazione e spina
24. Base

NORME DI SICUREZZA

- Funzionamento scorretto e uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare danni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato previsto. Non ci si assume responsabilità per possibili danni causati da uso scorretto o trattamento improprio.
- Prima di collegare il dispositivo alla presa di corrente, verificare che la corrente ed il voltaggio siano analoghi a quelli indicati sulla piastrina.
- Non mettere l'apparecchio o la spina in acqua o in qualunque altro liquido. Nel caso in cui il dispositivo dovesse accidentalmente cadere in acqua, staccare immediatamente la spina e fare controllare il dispositivo da una persona qualificata prima di riutilizzarlo. **La mancata osservazione di queste indicazioni potrebbe causare una scarica elettrica!**
- Non cercare di aprire la scatola da soli.
- Non introdurre alcun oggetto estraneo all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, o quando il pavimento è umido, o se l'apparecchio stesso è umido.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Verificare il filo e la spina periodicamente per escludere possibili danni. Se il filo o la spina dovessero essere danneggiati, farli sostituire dal fabbricante o da persona qualificata al fine di evitare rischi.
- Non usare l'apparecchio se è caduto o in altro modo danneggiato o se il cavo o la spina siano danneggiati. In caso di danni, portare l'apparecchio per un controllo da un riparatore di strumenti elettrici e se necessario farlo riparare.
- **Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli, per evitare tutti i pericoli connessi all'elettricità!**
- Non far pendere il cavo su spigoli aguzzi e tenerlo lontano da fonti di calore e fiamma nuda. Togliere la spina dalla presa tenendo solo la spina.
- Ad ulteriore protezione, è possibile corredare l'impianto interno di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di apertura nominale non superiore ai 30mA. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio elettricista.
- Assicurarsi che non ci sia pericolo che il cavo o la prolunga possano inavvertitamente essere tirati da qualcuno o possano far inciampare qualcuno durante l'uso.
- Se si adopera una prolunga, accertarsi che sia adatta alla potenza elettrica dell'apparecchio; in caso contrario potrebbe verificarsi surriscaldamento della prolunga stessa e/o della presa.
- Il presente apparecchio non è adatto ad uso commerciale o per uso all'aria aperta.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza controllo durante l'uso.
- I bambini non riconoscono i pericoli connessi ad un uso scorretto degli apparecchi elettrici. Per questo non permettere ai bambini di usare apparecchi domestici senza controllo.
- Estrarre sempre la spina dalla presa se l'apparecchio non è in uso e ogni volta prima di pulirlo.
- **Attenzione!** Il voltaggio indicato persiste fintanto che il dispositivo rimane collegato alla presa di corrente.
- Non mantenere l'apparecchio dal cavo.

- Assicuratevi che il frullatore sia disconnesso dalla presa prima di aggiungere o rimuovere qualunque componente. Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da parte di persone (compresi i bambini) con capacità motorie, sensoriali o psichiche ridotte o comunque prive di esperienza con e conoscenza del dispositivo, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite circa l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per impedire che possano giocare con l'apparecchio.

ISTRUZIONI SPECIALI PER LA SICUREZZA

- La gabbia di protezione deve essere correttamente chiuso prima di attivare il dispositivo.
- Non inserite le vostre dita o altri oggetti nella gabbia di protezione durante il funzionamento. Non rimuovere la gabbia di protezione durante il funzionamento.
- Bambini, neonati o persone anziane non devono essere esposti alla corrente fredda del ventilatore troppo a lungo.
- Non utilizzate il dispositivo in un ambiente troppo caldo o umido (es. Bagno).
- Disconnettere il dispositivo prima di pulirlo o smontarlo.
- Non utilizzare il dispositivo in posizione orizzontale o senza la base.
- Tenete il dispositivo lontano da oggetti non fissi come piante o tende ecc.
- Non connettere alla presa prima che sia completamente assemblato.

USO PREVISTO

- Il dispositivo è indicato solamente per ventilare e per uso privato. Il dispositivo non è indicato per un uso commerciale o industriale.

PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere il materiale di confezionamento.
- Pulire il dispositivo come descritto in *Pulizia e Manutenzione*.
- Asciugate con cura tutte le parti prima di utilizzare il dispositivo.

MONTAGGIO

- Rimuovere le viti da entrambe le parti della base e porle trasversalmente l'una sull'altra.
- Per estrarre il tubo telescopico dal tubo principale, spingere il tubo telescopico dal fondo del tubo principale se il tubo telescopico è bloccato. Per far ciò utilizzare un oggetto come una bacchetta di legno non appuntita.
- Posizionare il tubo principale sulla base e serrare le quattro viti.
- Svitare in senso antiorario il tappo a vite per la regolazione dell'altezza (19) dal tubo principale e inserire la copertura (20) nella giunzione tra la base e il tubo principale.

27

- Posizionare e avvitare il tappo a vite per la regolazione dell'altezza sul tubo principale. Estrarre il tubo telescopico fino a raggiungere l'estensione desiderata, poi stringere il tappo a vite.
- Allentare la vite (17). Prestate attenzione al fatto che il dado esagonale (18) è montato dall'interno. Girare la vite fino a che la parte superiore del dispositivo possa essere posizionata sul tubo telescopico. Porre la parte superiore del dispositivo sul tubo telescopico e stringere la vite.
- Avvitare in senso orario la vite morsetto a testa zigrinata (3) sulla parte frontale della barra della ventola in posizione "loosen" e rimuoverla.
- Ruotare l'anello morsetto (5) sul retro della barra della ventola in senso antiorario e rimuoverla dal corpo del motore (12). Porre la gabbia posteriore di protezione (7) sul corpo del motore in modo tale che i fori sul bordo della gabbia di protezione e l'impugnatura siano propriamente allineati. Il foro circolare al centro dell'anello di metallo della gabbia di protezione deve appoggiare sulla camma del corpo del motore.
- Avvitare l'anello morsetto in senso orario nel perno filettato per fissare fermamente al corpo del motore la gabbia di protezione.
- Inserire la ventola (4) sulla barra della ventola (11). Il supporto sulla barra della ventola deve essere posto sull'apertura della ventola designata.
- Serrare la ventola girando in senso antiorario la vite a testa zigrinata (3) sulla barra della ventola fino alla posizione "TIGHTEN".
- Incastrare la gabbia anteriore di protezione (1) nel gancio della gabbia (8) e chiudere le quattro clip (6) sul retro della gabbia di protezione.
- Mettere in posizione la gabbia di protezione anteriore in modo tale che i fori sulla parte superiore delle gabbie di protezione sia l'uno sopra l'altro. Allentare quindi le clip leggermente.
- Inserire la vite (2) nei fori della gabbia di protezione e serrarla con il corretto dado esagonale (9). Chiudere tutte le clip sul cestino di protezione
- Il montaggio è terminato e il ventilatore è pronto per operare.

FUNZIONAMENTO

- Connettere la spina (23) ad una presa di corrente.
- Selezionare la velocità di ventilazione desiderata ruotando il tasto in posizione the 0 / 1 / 2 / 3 (16).
 - 0= dispositivo spento
 - 1= velocità bassa
 - 2= velocità media
 - 3= velocità alta
- Per far ruotare il ventilatore da destra a sinistra premere il tasto d'attivazione della rotazione (13) verso il basso. Per dirigere il fascio d'aria verso un punto preciso, tirare verso l'alto il tasto d'oscillazione quando il ventilatore raggiunge la posizione desiderata.
- L'inclinazione della testa del ventilatore può essere regolata. Disattivare subito il tasto per la rotazione tirandolo verso l'alto.

28

Rimuovere la vite a testa zigrinata (15) dal giunto verticale (14).
Afferrare l'impugnatura (10) della gabbia di protezione e inclinare la testa del ventilatore nella posizione desiderata. Serrare la vite a testa zigrinata.

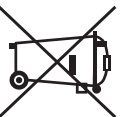
PULIZIA E MANUTENZIONE

- Disconnettere il dispositivo prima di pulirlo!
- Seguire le *Istruzioni per la Sicurezza*.
- Per pulire la superficie del dispositivo, utilizzate un panno umido e se necessario un detergente neutro.
- Non usare petrolio o solventi.
- Per pulire le pale della ventola, rimuovere le viti dalla gabbia di protezione, aprire la clip e rimuovere la gabbia di protezione anteriore. Girare la vite morsetto a testa zigrinata in posizione "LOOSEN" e rimuovere la ventola dalla barra della ventola. Per pulire la ventola, utilizzare un panno umido e se necessario un detergente neutro. Utilizzare dell'acqua per rimuovere i residui di detergente. Asciugare con cura la ventola. Assemblare il dispositivo come descritto in Montaggio.
- Non usare detersivi abrasivi o utensili per la pulizia.
- Se il ventilatore non è in uso conservarlo in un posto asciutto, fresco e protetto dalla polvere.

DATI TECNICI

Voltaggio	:	220-240 V ~ 50Hz
Potenza	:	50 Watt
Diámetro ventola	:	40 cm

AVVERTENZE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE



Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali riciclabili sono riutilizzabili a seconda delle loro caratteristiche. Con il riutilizzo, con il riciclaggio di materiale o altri tipi di riciclaggio di apparecchi vecchi fornirete un importante contributo alla tutela ambientale.

Informatevi presso l'amministrazione comunale sui punti di smaltimento competenti.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

Prima della consegna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità. Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituire il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:

Per il dispositivo acquistato forniamo 2 anni di garanzia, a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazione, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto. Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionamento causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

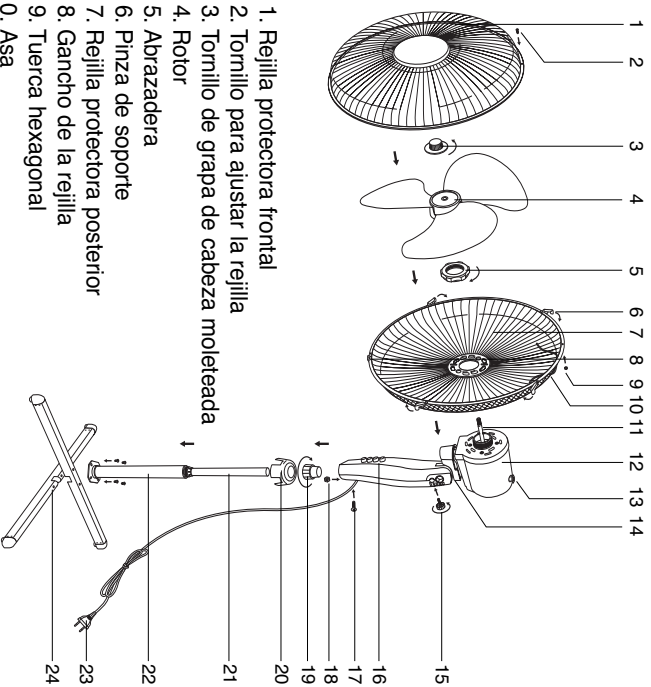


MANUAL DE INSTRUCCIONES 9050N5 VENTILADOR DE PIE DE 40 CM

Estimado cliente,

Por favor lea las instrucciones de uso con atención antes de conectar su aparato a la red eléctrica, para evitar daños que un uso no adecuado pudiese provocar. Observe especialmente las indicaciones de seguridad. Si cede este aparato a terceras personas, deberá entregar las instrucciones de uso con él.

PARTES



1. Rejilla protectora frontal
2. Tornillo para ajustar la rejilla
3. Tornillo de grapa de cabeza moleteada
4. Rotor
5. Abrazadera
6. Pirza de soporte
7. Rejilla protectora posterior
8. Gancho de la rejilla
9. Tuerca hexagonal
10. Asa
11. Eje del rotor
12. Carcasa del motor
13. Interruptor del oscilador
14. Junta vertical
15. Tornillo de cabeza moleteada para inclinación vertical
16. Rueda de velocidad 0 / 1 / 2
17. Tornillo de fijación
18. Tuerca hexagonal (en el interior) para el tornillo de fijación
19. Rosca de ajuste de altura
20. Tapa
21. Tubo telescópico
22. Tubo de soporte
23. Cable eléctrico con enchufe
24. Plato de la base

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- Una utilización incorrecta y mal uso pueden dañar el aparato y ocasionar heridas al usuario.
- Este aparato sólo puede ser destinado al uso para el que fue fabricado. No se puede asumir responsabilidad por cualquier posible daño causado por utilización o manejo incorrectos.
- Antes de conectar el dispositivo a la toma de corriente, verificar que la corriente y el voltaje correspondan a aquellos indicados sobre la chapa.
- No colocar el dispositivo o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el dispositivo caiga en agua accidentalmente, desconectar el enchufe inmediatamente y hacer verificar el aparato por una persona cualificada antes de utilizarlo nuevamente. **La no observancia de esta regla podría causar una descarga eléctrica fatal!**
- No intentar abrir el alojamiento sin la ayuda de un experto.
- No coloque ninguna clase de objetos dentro de la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos húmedas, sobre un suelo húmedo o cuando el aparato mismo esté mojado.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Verificar el cable y el enchufe con regularidad para excluir eventuales daños. En caso de que uno de estos dos esté dañado, tendrá que ser substituido por el fabricante o por persona cualificada para evitar riesgos.
- No utilice el aparato si se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera o si el cable o el enchufe presentan daños. En caso de daño, lleve el aparato a una tienda de reparaciones eléctricas para que sea examinado y reparado si fuese necesario.
- Nunca intente reparar Ud. mismo el aparato. **Puede dar lugar a una descarga eléctrica!**
- No permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo bien apartado de objetos calientes y llamas vivas. Desconecte la unidad del tomacorriente de pared solamente cogiéndolo por el enchufe.
- Para una protección adicional se puede colocar un interruptor diferencial, para una intensidad no mayor a 30mA, en la instalación del hogar. Consulte con su electricista para mayor información.
- Verifique que no exista peligro de que el cable de la unidad o un cable de prolongación sean accidentalmente arrancados o que se pueda tropezar con ellos mientras están en uso.
- Si se utiliza un cable prolongador debe ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, porque lo contrario puede dar lugar a un calentamiento del mismo cable prolongador o del enchufe.
- Este aparato no es apropiado para su utilización comercial ni para utilizarse al aire libre.
- Nunca deje la unidad desatendida cuando se está utilizando.
- Los niños no pueden reconocer los peligros que implican la utilización incorrecta de los aparatos eléctricos, por lo tanto, no permita nunca que los niños utilicen aparatos domésticos sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso y también cuando se disponga a limpiarlo.

- **Atención!** El voltaje indicado persiste en cuanto el aparato esté conectado a la toma de corriente.
- No sostenga el aparato por el cable.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos a menos que este uso se realice bajo supervisión o instrucción de una persona responsable para garantizar la seguridad.
- Se debe vigilar a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES

- La rejilla protectora debe estar correctamente cerrada al utilizar el aparato.
- No introduzca sus dedos ni cualquier otro objeto en la rejilla protectora durante el funcionamiento. No quite la rejilla protectora durante el funcionamiento.
- Los bebés, niños y personas mayores no deberían exponerse a la corriente de aire frío demasiado tiempo.
- No utilice el aparato en ambientes muy calientes o húmedos (ej. baño).
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o desmontar el aparato.
- Nunca utilice el aparato sin el pie o en posición tumbada.
- Mantenga los objetos sueltos como plantas, cortinas, etc. alejados del aparato.
- Conecte el aparato a la toma de corriente solo cuando esté completamente ensamblado.

USO IDEAL

- Este aparato fue diseñado exclusivamente para uso privado y para ventilar. El aparato no fue diseñado para su uso comercial o industrial.

ANTES DEL PRIMER USO

- Quite todos los materiales de embalaje.
- Limpie el aparato tal como se describe abajo en *Limpieza y Mantenimiento*. Seque todas las partes con cuidado antes de usar el aparato.

MONTAJE

- Quite los tornillos de ambas partes del plato de la base y colóquelos en cruz.
- Para sacar el tubo telescópico de la carcasa del tubo de soporte, simplemente presione el tubo telescópico desde el fondo de la carcasa del tubo de soporte si el tubo telescópico estuviera escondido. Use un objeto auxiliar como un palo de madera.
- Coloque el tubo de soporte en el plato de la base y aprételo con los

33

- cuatro tornillos.
- Desenrosque la rosca de ajuste (19) del tubo de soporte en sentido anti-horario y encaje la tapa (20) en la junta entre el plato de la base y el tubo de soporte.
- Coloque y rosque la rosca de ajuste en el tubo de soporte. Tire del tubo telescópico hasta que haya alcanzado la extensión deseada, entonces apriete la rosca de ajuste.
- Afloje el tornillo de fijación (17). Por favor, fíjese en que la tuerca hexagonal (18) está montada en el interior. Gire el tornillo de fijación hasta que la parte superior del aparato pueda colocarse sobre el tubo telescópico. Coloque la parte superior del aparato sobre el tubo telescópico y apriete el tornillo de fijación.
- Gire el tornillo de grapa de cabeza moleteada (3) en la parte frontal del eje del rotor (11) en sentido horario hasta la posición "Loosen" (aflojar) y quítelo.
- Gire el anillo de grapa (5) en la parte posterior del eje del rotor en sentido anti-horario y quítelo de la carcasa del motor (12). Coloque la rejilla protectora posterior (7) en la carcasa del motor de forma que el agujero en el borde de la rejilla protectora y el asa (10) estén en posición vertical. La apertura circular en el interior del anillo de la rejilla protectora deben quedar sobre la leva de la carcasa del motor.
- Rosque la abrazadera en sentido horario en la rosca del tornillo de forma que la rejilla protectora posterior encaje firmemente con la carcasa del motor.
- Encaje el rotor (4) en el eje del rotor (11). La montura en el eje del rotor debe colocarse en la apertura del rotor designada para ello.
- Apriete el rotor girando el tornillo de grapa de cabeza moleteada (3) en el eje del motor en sentido anti-horario hasta la posición "TIGHTEN" (apretar).
- Coloque la rejilla protectora frontal (1) en el gancho de la rejilla (8) y cierre las cuatro pinzas de soporte (6) en la rejilla protectora posterior.
- Coloque la rejilla protectora frontal en su lugar de forma que los agujeros en la parte superior de las rejillas protectoras queden unos encima de los otros. Para ello, afloje un poco las pinzas de soporte.
- Introduzca el tornillo (2) en los agujeros de las rejillas protectoras y fíjelo con la tuerca hexagonal (9) adecuada. Cierre todas las pinzas de soporte en la rejilla protectora.
- El montaje está terminado y el ventilador de pie está listo para usarse.

UTILIZACIÓN

- Conecte el enchufe (23) a una toma de corriente adecuada.
- Seleccione la velocidad de ventilación deseada girando la rueda de velocidad (16) hasta las posiciones 0 / 1 / 2 / 3.
- 0 = el aparato está apagado
- 1 = velocidad baja
- 2 = velocidad media
- 3 = velocidad alta
- Pulse el botón de oscilación (13) para que el aparato gire de izquierda

34

a derecha continuamente. Para mantener la corriente de aire en una posición determinada tire del botón de oscilación en la posición deseada.

- La inclinación de la cabeza del ventilador puede ajustarse. Apague el botón de oscilación antes tirando del botón hacia arriba. Quite el tornillo de cabeza moleteada (15) de la junta vertical (14). Tome el asa (10) de la rejilla protectora e incline la cabeza del ventilador hasta la posición deseada. Apriete el tornillo de cabeza moleteada.

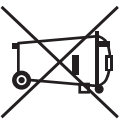
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato antes de limpiarlo!
- Por favor siga las *Instrucciones de Seguridad*.
- Para limpiar la superficie del aparato, use un trapo húmedo y, si fuese necesario, un detergente suave.
- No use petróleo ni disolventes.
- Para limpiar las aspas del rotor, quite el tornillo de la rejilla protectora, abra la pinza de soporte y quite la rejilla protectora frontal. Gire el tornillo de grapa de cabeza moleteada hacia la posición "LOOSEN" (aflojar) y quite el rotor del eje del rotor. Para limpiar el rotor, use un trapo húmedo y, si fuese necesario, utilice un detergente suave. Utilice agua limpia para quitar los residuos de detergente. Seque el rotor a consciencia. Monte el aparato tal como se describe más arriba en Montaje.
- No utilice detergentes o utensilios abrasivos o corrosivos.
- Si el ventilador no está en uso, guárdelo en un lugar seco y fresco protegido del polvo.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje nominal	:	220-240 V~ 50Hz
Potencia nominal	:	50 Vatios
Diámetro del rotor	:	40 cm

INDICACIONES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE



No deseche este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida de funcionamiento, deposítalo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.

El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico reciclado u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.

35

GARANTÍA Y SERVICIO AL CLIENTE

Antes de la entrega, nuestros aparatos se someten a un estricto control de calidad. En el caso de que, a pesar de una cuidada producción, se detecten daños, también como consecuencia del transporte, le agradeceremos que devuelva el aparato a nuestro representante. Además de los derechos de garantía que contempla la legislación, el comprador puede ejercer los siguientes derechos de garantía: Para el aparato comprado ofrecemos una garantía de 2 años, a contar a partir de la fecha de compra. Durante este período, le subanaremos sin cargo alguno por cualquier defecto que se detecte con posterioridad en el material o cualquier error de fabricación, mediante su reparación o sustitución. Los defectos ocasionados por una manipulación incorrecta del aparato y los que se originen tras la intervención de otros reparadores o la incorporación de piezas que no corresponden al aparato no se incluyen en esta garantía.



elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
D-63322 Rödemark
0710/9050N5

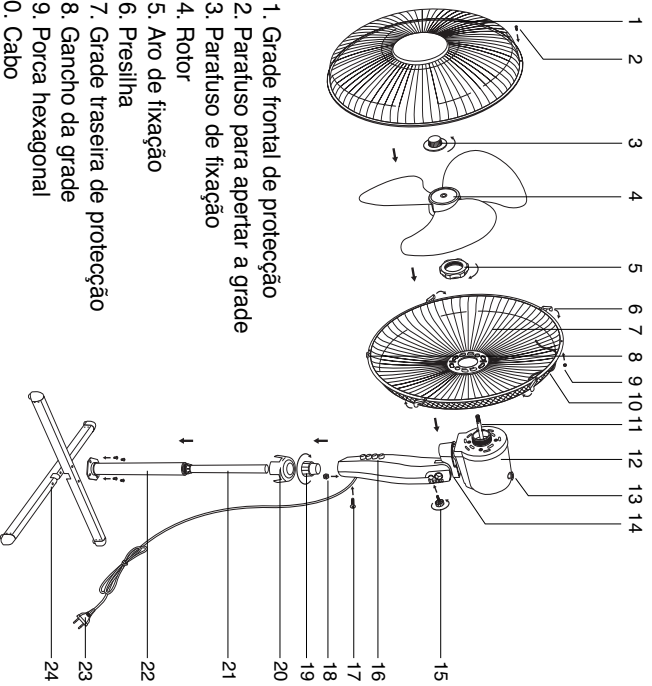
36

MANUAL DE INSTRUÇÕES 9050N5 VENTILADOR VERTICAL DE 40 CM

Caro consumidor,

Para evitar danos ou acidentes causados pelo uso inadequado, leia cuidadosamente este manual de instruções antes de operar o aparelho. Siga as instruções de segurança todas as vezes que utilizar o aparelho. Se este aparelho passar para as mãos de uma outra pessoa, certifique-se de que as instruções de funcionamento da ventoinha/aquecedor vão juntamente com o aparelho.

PARTES



1. Grade frontal de protecção
2. Paratuso para apertar a grade
3. Paratuso de fixação
4. Rotor
5. Aro de fixação
6. Presilha
7. Grade traseira de protecção
8. Gancho da grade
9. Porca hexagonal
10. Cabo
11. Tubo do rotor
12. Parte do motor
13. Botão de oscilação
14. Articulação vertical
15. Paratuso para colocar na posição vertical
16. Botão 0 / 1 / 2 / 3
17. Paratuso de fixação
18. Porca hexagonal (interna) para o paratuso de fixação
19. Botão de altura ajustável
20. Tampa
21. Tubo telescópico
22. Tudo de apoio
23. Fio eléctrico com ficha
24. Base

37

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

- A utilização incorrecta pode danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho apenas pode ser utilizado para o seu fim previsto. Não será assumida qualquer responsabilidade por possíveis danos causados pelo uso incorrecto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o dispositivo a fonte de corrente, verificar que a corrente e a voltagem correspondam aquelas indicadas na chapa.
- Não colocar o aparelho ou a tomada em agua ou outro líquido. Em caso que isso aconteça-se acidentalmente, desligar o aparelho imediatamente e fazer-lo examinar por pessoa qualificada antes de utilizá-lo novamente. **A não observância desta regra pode causar um choque eléctrico fatal!**
- Não procurar abrir a caixa sozinho.
- Não coloque quaisquer objectos no interior da caixa.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, sobre uma superfície húmida ou quando o próprio aparelho estiver molhado.
- Não toque na tomada com as mãos molhadas ou húmidas.
- Verificar o fio e a tomada regularmente para excluir possíveis danos. Se o fio ou a tomada estiverem prejudicados, terão que ser substituídos pelo fabricante ou por pessoa qualificada para excluir possíveis perigos.
- Não utilizar o aparelho no caso de cair ou ficar danificado de outro modo, ou ainda se o cabo ou a ficha estiverem danificados. No caso de avaria, levar o aparelho a uma oficina de reparações eléctricas para ser examinado e reparado se necessário.
- Nunca tente reparar o aparelho por si próprio. **Poderá sofrer um choque eléctrico!**
- Não deixar o cabo pendurado sobre arestas cortantes e mantê-lo afastado de objectos quentes e chamas vivas. Para retirar a ficha da tomada segurar sempre pela ficha.
- Para protecção adicional, é possível equipar a instalação eléctrica doméstica com um disjuntor de corte de corrente, com uma corrente de interrupção nominal não superior a 30mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Certifique-se de que não há perigo de o cabo ou a extensão serem puxados ou de alguém tropeçar neles durante a utilização.
- Se for utilizado um cabo de extensão, terá de ser apropriado para o consumo de energia do aparelho; caso contrário, pode ocorrer um sobreaquecimento do cabo de extensão e/ou da ficha.
- Este aparelho não é adequado para uso comercial nem para utilização ao ar livre.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando em uso.
- As crianças não reconhecem os perigos associados ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Por isso, nunca permita que as crianças utilizem electrodomésticos sem supervisão.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está a ser usado e antes de ser limpo.
- **Atenção!** A voltagem nominal estará presente enquanto o aparelho estiver ligado a corrente.

38

- Não segurar o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que recebam supervisão ou formação sobre o uso do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincom com o aparelho.

INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA

- A grade de protecção deve estar fechada adequadamente durante o uso do aparelho.
- Não coloque os dedos ou outros objectos dentro da grade de protecção durante o uso. Não retire a grade de protecção durante o uso.
- Bebés, crianças e idosos não devem permanecer expostos ao ar frio por muito tempo.
- Não use o aparelho em ambientes extremamente quentes ou húmidos (como banheiros).
- Retire a ficha da tomada antes de limpar ou desmontar o aparelho.
- Não use o aparelho na posição horizontal ou sem a base.
- Mantenha o aparelho longe de objectos como plantas, cortinas, etc.
- Não ligue o aparelho na tomada antes que esteja completamente montado.

USO IDEAL

- O aparelho foi feito somente para uso doméstico e para ventilar. O aparelho não foi feito para uso comercial ou industrial.

ANTES DO PRIMEIRO USO

- Retire toda a embalagem.
- Limpe o aparelho como descrito abaixo em *Limpeza e Manutenção*. Seque todas as partes com cuidado antes de usar o aparelho.

MONTAGEM

- Retire os parafusos de ambas as partes da base e coloque-os de forma que fiquem cruzados entre si.
- Para retirar o tubo telescópico de dentro do envoltório, basta empurrar o tubo a partir da parte de baixo do envoltório se o tubo telescópico estiver dentro dele. Use um objecto auxiliar, como um pedaço liso de madeira.
- Coloque o tubo de base na base e fixe-o com os quatro parafusos.
- Desparafuse o botão de altura ajustável (19), girando no sentido anti-horário, e deslize a tampa (20) na junção entre a base e o tubo da base.
- Coloque e parafuse o botão de altura ajustável no tubo da base. Puxe

39

- o tubo telescópico até que esteja no comprimento desejado, e então prenda o parafuso.
- Solte o parafuso de fixação (17). Observe que a porca hexagonal (18) está montada na parte interna. Gire o parafuso de fixação até que a parte superior do aparelho possa ser colocada no tubo telescópico. Coloque a parte superior do aparelho no tubo telescópico e aperte o parafuso de fixação.
- Aperte o parafuso (3) na parte frontal do tubo do rotor (11) no sentido horário até a posição "Loosen" e retire-o em seguida.
- Gire o aro de fixação (5) na parte de trás do tubo do rotor no sentido anti-horário e retire-o da parte do motor (12). Coloque a grade traseira de protecção (7) na parte do motor de forma que a fenda na borda da grade de protecção e o cabo (10) estejam na posição vertical. O orifício redondo no interior do aro de metal da grade de protecção deve ficar na leva da parte do motor.
- Aparafuse o aro de fixação no sentido horário de forma que a parte traseira da grade de protecção encaixe-se com firmeza na parte do motor.
- Deslize o rotor (4) no tubo do rotor (11). A montagem no tubo do rotor deve ser colocada no orifício indicado do rotor.
- Aperte o rotor girando o parafuso (3) no tubo do rotor no sentido anti-horário até a posição "TIGHTEN".
- Coloque a grade frontal de protecção (1) no gancho da grade (8) e feche as quatro presilhas (6) na parte traseira da grade.
- Coloque a parte frontal da grade numa posição que permita que as fendas na parte superior da grade estejam umas sobre as outras. Para tanto, solte as presilhas um pouco.
- Insira os parafusos (2) nas fendas das grades de protecção e aperte-os com as porcas hexagonais (9). Feche todas as presilhas abertas na grade.
- A montagem está pronta e o ventilador já pode ser usado.

FUNCIONAMENTO

- Conecte a ficha eléctrica (23) a uma tomada adequada.
- Escolha a sua velocidade adequada girando o interruptor (16) até uma das posições 0 / 1 / 2 / 3.
 - 0 = aparelho desligado.
 - 1 = velocidade baixa
 - 2 = velocidade média
 - 3 = velocidade alta
- Para que o ventilador oscile constantemente da esquerda para a direita, pressione o botão de oscilação (13). Para direccionar o fluxo de ar, basta puxar o botão de oscilação para cima quando chegar a posição desejada.
- A articulação do ventilador pode ser girada. Desligue o botão de oscilação antes, puxando o botão para cima. Retire o parafuso (15) da articulação vertical (14). Pegue no cabo (10) da grade de protecção e gire o ventilador até a posição desejada. Aperte o parafuso novamente.

40

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

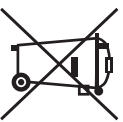
- Retire o aparelho da tomada antes de limpá-lo.
- Siga as *Instruções de Segurança*.
- Para limpar a superfície do aparelho, use um pano húmido e, se necessário, detergente suave.
- Não use derivados do petróleo ou solventes.
- Para limpar as pás do rotor, retire o parafuso da grade de protecção, abra a presilha e retire a parte frontal da grade de protecção. Coloque o parafuso de fixação na posição "LOOSEN" e retire o rotor do tubo do rotor. Para limpar o rotor, use um pano húmido e, se necessário, detergente suave. Use água limpa para retirar os resíduos de detergente. Seque o rotor com cuidado. Monte o aparelho como descrito em Montagem.
- Não use utensílios de limpeza ou detergentes abrasivos ou que arranhem.
- Se o ventilador não estiver em uso, guarde-o em local seco e arejado, protegido de poeira.

DADOS TÉCNICOS

Voltagem nominal	:	220-240 V~ 50Hz
Potência nominal	:	50 Watt
Diâmetro do rotor	:	40 cm

INDICACIONES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

No deseché este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida de funcionamiento, deposítelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.



El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico reciclado u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.

GARANTÍA Y SERVICIO AL CLIENTE

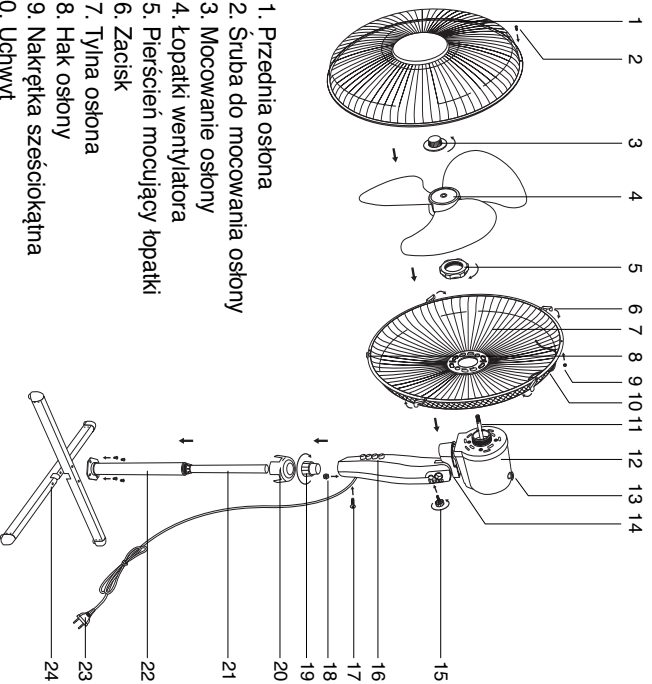
Antes de la entrega, nuestros aparatos se someten a un estricto control de calidad. En el caso de que, a pesar de una cuidada producción, se detecten daños, también como consecuencia del transporte, le agradeceremos que devuelva el aparato a nuestro representante. Además de los derechos de garantía que contempla la legislación, el comprador puede ejercer los siguientes derechos de garantía: Para el aparato comprado ofrecemos una garantía de 2 años, a contar a partir de la fecha de compra. Durante este período, le subanaremos sin cargo alguno por cualquier defecto que se detecte con posterioridad en el material o cualquier error de fabricación, mediante su reparación o sustitución. Los defectos ocasionados por una manipulación incorrecta del aparato y los que se originen tras la intervención de otros reparadores o la incorporación de piezas que no corresponden al aparato no se incluyen en esta garantía.



INSTRUKCJA OBSŁUGI 9050N5 WENTYLATOR STOJACY 40 CM

Szanowny Kliencie,
W celu uniknięcia niepożądaných uszkodzeń i wypadków, spowodowanych przez nieprawidłowe użycie urządzenia, należy przed uruchomieniem go uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Prosimy stosować ją zawsze i bez wyjątku. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

BUDOWA



1. Przednia osłona
2. Śruba do mocowania osłony
3. Mocowanie osłony
4. Łopatkę wentylatora
5. Pierścień mocujący łopatkę
6. Zacisk
7. Tylna osłona
8. Hak osłony
9. Nakrętka sześciokątna
10. Uchwyt
11. Wiat silnika
12. Obudowa silnika
13. Przycisk oscylacji
14. Złącze regulujące nachylenie wentylatora
15. Śruba na złączu do regulacji kąta nachylenia
16. Przegącznik 0 / 1 / 2 / 3
17. Śruba
18. Nakrętka sześciokątna (do instalacji wewnątrz)
19. Zacisk regulacji wysokości
20. Nakładka
21. Rura teleskopowa
22. Rura stojąca
23. Kabel zasilania z wtyczką
24. Podstawa

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa oraz nieodpowiednie obchodzenie się z urządzeniem mogą prowadzić do zakłóceń jego pracy i do obrażeń ciała użytkownika.
- Urządzenie może być używane jedynie do przewidzianego celu. W przypadku niezgodnego z przeznaczeniem użycia lub nieodpowiedniej obsługi nie będzie przejęta odpowiedzialność za powstałe szkody.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy rodzaj prądu oraz napięcie sieciowe zgadza się z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia i wtyczki w wodzie lub innych płynach. Jeżeli jednak zdarzy się, że urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda, a urządzenie przekazać przed ponownym użyciem do przeglądu przez fachowca. **Istnieje niebezpieczeństwo zagrożenia życia przez porażenie prądem!**
- Nigdy nie otwierać samemu obudowy!
- W żadnym wypadku nie wprowadzać przedmiotów do wnętrza obudowy.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami, nie stawiać go na wilgotnym podłożu i nie używać go, jeżeli jest mokre.
- Nigdy nie chwycić wtyczki mokrymi rękami.
- Kontrolować regularnie kabel zasilający i wtyczkę pod względem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń kabel zasilający i wtyczka muszą zostać wymienione przez producenta lub wykwalifikowanego fachowca w celu uniknięcia narażenia na niebezpieczeństwo.
- Nie używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający i wtyczka wykazują uszkodzenia, urządzenie upadło na ziemię lub uszkodzone zostało uszkodzone w inny sposób. W takich przypadkach przekazać urządzenie do kontroli względnie naprawy w specjalistycznym warsztacie.
- Nie próbować nigdy naprawy samemu. **Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!**
- Nie zawieszac kabla sieciowego nad ostrymi kantami i trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartego płomienia. Odfasczać kabel od gniazda ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Dodatkową ochronę zapewnia montaż w instalacji domowej zabezpieczenia o znamionowym prądzie wyzwalającym nie większym jak 30 mA. Proszę zasięgnąć rady u instalatora urządzeń elektrycznych, kabel zasilający, jak i ewentualny przedłużacz tak ułożyć, żeby nie było możliwe niezamierzone pociągnięcie oraz potknięcie się o niego.
- Jeżeli używany jest przedłużacz, musi on posiadać odpowiednie parametry. W przeciwnym wypadku nastąpić może przegrzanie kabla i/lub wtyczki.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego i do stosowania na zewnątrz.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w trakcie jego użytkowania.
- Dzieci mogą nie rozpoznać niebezpieczeństwa wynikającego z nieumiejętnego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi. Dlatego nigdy nie wolno pozwolić dzieciom obsługiwać urządzenia bez nadzoru.

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazodka, jeżeli urządzenie nie jest używane i przed czyszczeniem.
- **Uwaga!** Urządzenie jest pod napięciem dopóki podłączone jest ono gniazodka.
- Nigdy nie przenosić urządzenia trzymając za kabel.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oznaczających się brakiem doświadczenia lub wiedzy, chyba że posiadają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymują od niej wskazówki dotyczące używania urządzenia.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały urządzenia do zabawy.

WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA

- Podczas pracy urządzenia przednia osłona powinna być dokładnie zamknięta.
- Podczas pracy urządzenia nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do osłony. Nie zdejmuj osłony podczas pracy urządzenia.
- Niemowlaki, małe dzieci oraz osoby starsze nie powinny być wystawione na działanie strumienia zimnego powietrza przed dłuższy czas.
- Nie używaj urządzenia w gorących lub wilgotnych pomieszczeniach (np. w łazience).
- Przed czyszczeniem lub demontażem urządzenia, odłącz kabel zasilania z gniazda sieci.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia bez podstawy lub w pozycji poziomej.
- Trzymaj przedmioty, takie jak kwiaty, zastawy za dala od urządzenia.
- Podłączaj urządzenie do gniazda sieci wyłącznie po zakończeniu procesu montażu.

UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego oraz do cyrkulacji powietrza wewnątrz pomieszczenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku handlowego ani przemysłowego.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usunąć wszystkie elementy opakunkowe.
- Wyczyścić urządzenie, jak zostało to opisane w części *Czyszczenie i konserwacja*. Przed użyciem dokładnie wysuszyć wszystkie części urządzenia.

MONTAŻ

- Usunąć śruby z obu części podstawy, następnie przeciwnie padle umieścić jedną część na drugą
- Aby wyciągnąć teleskopową rurę ze środka obudowy rury stojącej, popchnij ją z dołu, jeżeli rura jest schowana. Możesz w tym celu użyć

45

- dodatkowego narzędzia lub np. tępego kijka.
- Umieść rurę stojącą na podstawie, następnie przykręć ją za pomocą czterech śrub.
- Odkręć zacisk regulacji wysokości (19) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, następnie wsuń nakładkę (20) na łączenie rury stojącej z podstawą.
- Umieść śrubę regulacji wysokości na rurze stojącej. Wsuń rurę teleskopową aż do osiągnięcia pożądanej długości, następnie dokręć śrubę regulacji wysokości.
- Poluźnij śrubę (17). Zwróć uwagę, że nakrętka sześciokątna (18) zainstalowana jest wewnątrz. Przekręć śrubę, aż do momentu, gdy górna część urządzenia będzie mogła zostać zainstalowana na rurze teleskopowej. Umieść górną część urządzenia na rurze teleskopowej, następnie dokładnie dokręć śrubę.
- Przykręć mocowanie osłony (3) na wał silnika (11) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do pozycji "Loosen" (odkręcona) oraz zdejmij.
- Odkręć pierścień mocujący łopatkę (5) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, następnie zdejmij a obudowy silnika (12). Umieść tylną osłonę (7) na obudowie silnika, tak, aby otwór na brzegach osłony oraz uchwyty skierowany był ku górze. Okrągłe otwory znajdujące się na środkowej części osłony muszą zagnieżdżyć się na obudowie silnika.
- Przykręć pierścień mocujący łopatkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do momentu, gdy tylna osłona dokładnie przylegnie do obudowy silnika.
- Wsuń łopatkę wentylatora (4) na wał silnika (11).
- Wał silnika musi być umieszczony w otworze na łopatkach wentylatora.
- Dokładnie przykręć łopatkę wentylatora za pomocą mocowania osłony (3) do wału silnika, w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do pozycji "TIGHTEN" (przykręcona).
- Pokręć przednią osłonę (1) na haku osłony (8), następnie zamknij cztery zaciski (6) znajdujące się na tylnej osłonie.
- Umieść przednią osłonę pozycji, w której otwory na górnej części osłony pokrywają się. W tym celu poluźnij zaciski.
- Umieść śrubę mocowania osłony (2) w otworze na przedniej osłonie, następnie zabezpiecz za pomocą nakrętki sześciokątnej (9). Zamknij wszystkie zaciski na osłonie przedniej.
- Montaż został zakończony, wentylator jest teraz gotowy od użytku.

OBSŁUGA

- Podłącz wtyczkę (23) do odpowiedniego gniazda zasilania.
 - Wybierz pożądaną prędkość wentylatora przekręcając przełącznik (16) do pozycji 0 / 1 / 2 / 3.
- 0 = urządzenie wyłączone
- 1 = niska prędkość
- 2 = średnia prędkość
- 3 = wysoka prędkość

46

- Aby ustawić ruch wahadkowy wentylatora z lewa do prawa, naciśnij przycisk oscylacji (13) do dołu. Aby utrzymać strumień powietrza w określonym kierunku, wyciągnij przycisk oscylacji do góry po osiągnięciu pożądanego pozycji.
- Kąt nachylenia wentylatora może być regulowany. Wcześniej jednak wyłącz oscylację urządzenia pociągając przycisk oscylacji do góry.
- Odkręć śrubę (15) na złączu regulacji nachylenia (14). Chwyć uchwyt (10) na osłonie oraz ustaw wentylator do pożądanego pozycji. Dokręć śrubę na złączu regulacji nachylenia.

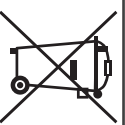
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od gniazda zasilania.
- Postępuj zgodnie z *Instrukcjami Bezpieczeństwa*.
- Czyść obudowę urządzenia za pomocą delikatnej, wilgotnej szmatki, oraz w razie potrzeby użyj delikatnego detergentu.
- Nie używaj benzyny ani innych rozpuszczalników.
- Do czyszczenia topatek wentylatora odkręć śruby z osłony przedniej, otwórz zaciski blokujące oraz zdejmij osłonę przednią. Przekręć mocowanie osłony do pozycji "LOOSEN" (odkręcona) następnie zdejmij topatki w wiatu silnika. Do czyszczenia topatek używaj wilgotnej szmatki, oraz w razie potrzeby użyj delikatnego detergentu
- Użyj czystej wody, aby usunąć pozostałości detergentu. Dokładnie wysusz topatki wentylatora. Ponownie zmontuj urządzenie jak zostało to opisane w rozdziale Montaż.
- Nie używaj silnych detergentów ani specjalnych narzędzi.
- Gdy urządzenie nie jest w użyciu przechowuj je w suchym, czystym, chronionym kurzu pomieszczeniu.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	:	220-240 V ~ 50Hz
Moc	:	50 Watt
Średnica topatki	:	40 cm

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Po zakończeniu okresu trwałości produktu nie wolno wyrzucać do śmieci z gospodarstwa domowego. Powinien być on oddany do punktu zbiórki urządzeń elektronicznych i elektrycznych przeznaczonych do recyklingu. Wskazuje na to symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały nadają się do ponownego przetworzenia zgodnie z ich oznakowaniem. Dzięki ponownemu przetworzeniu, właściwej utylizacji lub innym formom wykorzystania starych urządzeń mają Państwo ważny wkład w ochronie naszego środowiska.

Proszę zapytać się w administracji gminnej o właściwe miejsce utylizacji.

47

GWARANCJA I ZAKŁADY USŁUGOWE

Wszystkie nasze wyroby są starannie testowane jakościowo przed przekazaniem na sprzedaż. W wypadku jednak uszkodzeń, spowodowanych transportem lub fabrycznych, należy urządzenie zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione. Oprócz wszelkich praw gwarancyjnych producent zapewniła nabywcom:

Produkt ma 2-letnią gwarancję począwszy od dnia zakupu. W tym terminie, każde uszkodzenie na skutek fabrycznej wadliwości, lub wadliwości materiałów, usuwana będzie bezpłatnie poprzez wymianę urządzenia lub remont. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową eksploatacją, nie przestrzeganiem instrukcji, nie dozwolonymi zmianami lub remontowaniem przez osobę nieuprawnioną.



elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
D-63322 Rödemark
0710/9050N5

48

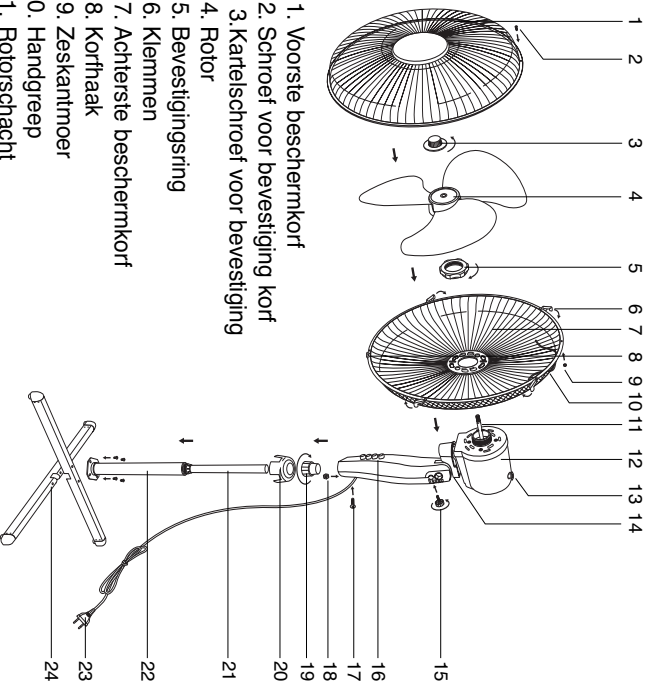
GEBRUIKSAANWIJZING 9050N5 40 CM STAANDE VENTILATOR

Beste Klant,

Om schade te voorkomen door verkeerd gebruik lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door. Volg altijd de veiligheidsinstructies.

Wanneer dit apparaat doorgegeven wordt aan een ander persoon zorg dan dat de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

ONDERDELEN



1. Voorste beschermkorf
2. Schroef voor bevestiging korf
3. Kartelschroef voor bevestiging
4. Rotor
5. Bevestigingsring
6. Klemmen
7. Achterste beschermkorf
8. Korfhaak
9. Zeskantmoer
10. Handgreep
11. Rotorschacht
12. Motorbehuizing
13. Oscillatieknop
14. Verticaal scharnier
15. Kartelschroef voor verticaal kantelen
16. 0 / 1 / 2 / 3 Schakelaar
17. Bevestigingsschroef
18. Zeskantmoer (binnenin) voor bevestigingsschroef
19. Hoogteverstellingsschroef
20. Afdeking voetstuk
21. Uitschuifbare stang
22. Buitenstang
23. Elektricitetsnoer met netstekker
24. Voetstuk

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- Een verkeerd gebruik of een onjuiste behandeling kan tot storingen van het apparaat en verwondingen bij de gebruiker leiden.
- Het apparaat mag enkel voor de voorziene doeleinden gebruikt worden. Bij een onjuist gebruik, of bij een verkeerde hantering wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard.
- Gelieve voor de aansluiting op het net te controleren of het stroomtype en de netspanning overeenkomen met de desbetreffende gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat en de netstekker niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen. Als het apparaat toch ooit in het water terecht komt, onmiddellijk de stekker uittrekken en het apparaat bij een vakman laten controleren alvorens het opnieuw te gebruiken. **Anders bestaat levensgevaar wegens het risico van een elektrische schok!**
- Probeer nooit zelf om de behuizing te openen!
- Steek niet met voorwerpen in de binnenkant van de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft, op een vochtige vloer of als het apparaat nat is.
- De netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- De netkabel en de netstekker regelmatig op eventuele beschadigingen controleren. Bij beschadigingen moeten de netkabel en de netstekker door een hersteller, resp. een bevoegde technische dienst vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Het apparaat niet in gebruik nemen als de netkabel of de netstekker schade vertonen, of als op het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere manier beschadigd werd. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter controle en eventuele herstelling naar een bevoegde technische dienst gebracht worden.
- Porbeer nooit om het apparaat zelf te herstellen. **U zou het gevaar lopen een elektrische schok te krijgen!**
- De netkabel niet over scherpe kanten laten hangen en uit de buurt houden van verhitte voorwerpen en open vlammen. Trek de kabel enkel aan de stekker uit het stopcontact.
- De inbouw van een verliesstroomschakelaar met een nominale afvalstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt een bijkomende bescherming. Vraag raad aan uw elektro-installateur.
- Leg de kabel en de eventueel benodigde verlengkabel zodanig dat men er niet ongewild aan kan trekken of erover kan vallen.
- Als een verlengkabel gebruikt wordt, moet deze voor het overeenkomstig vermogen geschikt zijn. Anders kan het tot een oververhitting van de kabel en/of stekker komen.
- Dit apparaat is noch voor commercieel gebruik, noch voor gebruik in openlucht geschikt.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbewaakt achter.
- Kinderen kunnen de gevaren die in de verkeerde omgang met elektro-toestellen schillen niet herkennen. Laat elektrische huishoudelijke apparatuur daarom nooit zonder toezicht door kinderen gebruiken.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging.

- **Opgelet!** Het apparaat staat onder stroom zolang het op het stroomnet aangesloten is.
- Het apparaat moeit aan het netsnoer dragen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of om gebruikt te worden door personen zonder ervaring en/of met een gebrekkige kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid instaat of van die persoon instructies hebben gekregen hoe ze het apparaat moeten gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

BIJZONDERE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

- De beschermkorf moet geheel gesloten zijn tijdens de werking.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de beschermkorf tijdens de werking. Verwijder de beschermkorf niet tijdens de werking.
- Baby's, kinderen en oudere mensen mogen niet te lang aan de koude luchtstroom blootgesteld worden.
- Gebruik het apparaat niet in een bijzonder warme of vochtige omgeving (b.v. badkamer).
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of uit elkaar haalt.
- Gebruik het apparaat niet in horizontale positie of zonder voetstuk.
- Houd het apparaat uit de buurt van loshangende voorwerpen zoals planten, gordijnen, enz.
- Steek de stekker niet in het stopcontact voor dat het apparaat geheel gemonteerd is.

BEOOGD GEBRUIK

- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik en voor luchtcirculatie.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Reinig het apparaat zoals hieronder beschreven in *Reiniging en Onderhoud*. Droog alle onderdelen zorgvuldig af voordat u ze gebruikt.

MONTAGE

- Verwijder de schroeven van beide delen van het voetstuk en plaats de delen kruislings over elkaar.
- Als de uitschuifbare stang in de buitenstang gezakt is, kunt u van onderen op de uitschuifbare stang drukken om deze uit de buitenstang te schuiven. U kunt hierbij b.v. een stompe houten stok gebruiken.
- Plaats de buitenstang op het voetstuk en bevestig deze met de vier

- schroeven.
- Schroef de hoogtevastellingsschroef (19) tegen de klok in van de buitenstang af, en schuif de voetstukafdekking (20) over het verbindingstuk tussen het voetstuk en de buitenstang.
 - Schroef de hoogtevastellingsschroef weer op de buitenstang. Trek de uitschuifbare stang uit tot de gewenste hoogte, en draai de hoogtevastellingsschroef dan vast.
 - Draai de bevestigingsschroef (17) vast. Merk op dat de zeskantmoer (18) aan de binnenkant aangebracht is. Draai de bevestigingsschroef totdat het bovenste gedeelte van het apparaat op de uitschuifbare stang geplaatst kan worden. Plaats het bovenste gedeelte van het apparaat op de uitschuifbare stang en draai de bevestigingsschroef vast.
 - Draai de kartelschroef voor bevestiging (3) aan de voorkant van de rotorschacht (11) met de klok mee tot aan de stand „Loosen“ (losmaken) en verwijder deze.
 - Draai de bevestigingsring (5) aan de achterkant van de rotorschacht tegen de klok in en verwijder deze van de motorbehuizing (12). Plaats de achterste beschermkorf (7) op de motorbehuizing zodat het gat in de rand van de beschermkorf en het handvat (10) omhoog wijzen. De ronde opening in de binnenste metalen ring van de beschermkorf moet hierbij op de nok van de motorbehuizing liggen.
 - Schroef de bevestigingsring met de klok mee in de schroefdraad zodat de achterste beschermkorf dicht tegen het motorhuis komt te liggen.
 - Schuif de rotor (4) op de rotorschacht (11). De steun van de rotorschacht moet hierbij in de hiervoor bestemde opening in de rotor geplaatst worden.
 - Bevestig de rotor door de kartelschroef (3) op de rotorschacht tegen te klok in tot aan de stand „TIGHTEN“ (vastzetten) te draaien.
 - Plaats de voorste beschermkorf (1) in de korftraak (8) en sluit de vier klemmen (6) op de achterste beschermkorf.
 - Draai de voorste beschermkorf zo dat de gaten in de bovenzijde van de beschermkorven over elkaar heen liggen. Maak hiervoor de klemmen enigszins los.
 - Steek de schroef (2) door de gaten in de beschermkorven en zet deze vast met de bijbehorende zeskantmoer (9). Sluit alle openstaande klemmen op de beschermkorf.
 - De montage is nu gereed en de ventilator is klaar voor gebruik.

BEDIENING

- Steek de netstekker (23) in een geschikt stopcontact.
- Selecteer de gewenste snelheid door op de 0 / 1 / 2 / 3 schakelaar (16) te drukken.
 - 0 = apparaat staat uit.
 - 1 = lage snelheid.
 - 2 = middelmatige snelheid.
 - 3 = hoge snelheid.
- Druk op de oscillatieknop (13) om de ventilatorkop van links naar rechts te laten zwenken. Om de luchtstroom in een bepaalde positie vast te zetten kunt u de oscillatieknop omhoog trekken wanneer de gewenste positie bereikt is.
- De kanteling van de ventilatorkop kan ingesteld worden. Schakel eerst de oscillatie uit door de knop omhoog te trekken. Draai de kartelschroef (15) op het verticale scharnier (14) los. Houd de beschermkorf bij het handvat (10) vast en kantel de ventilatorkop tot de gewenste positie. Draai de kartelschroef weer vast.

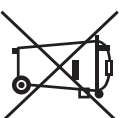
REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt!
- Volgt u a.u.b. de Veiligheidsinstructies op.
- Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van het apparaat een vochtige doek met indien nodig een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen benzine of oplosmiddelen.
- Om de rotorbladen te reinigen haalt u de schroef uit de beschermkorf, opent u de klemmen en verwijdt u de voorste beschermkorf. Draai de kartelschroef tot aan de positie „LOOSEN“ en haal de rotor van de rotoerschacht. Gebruik een vochtige doek met indien nodig een mild schoonmaakmiddel om de rotor te reinigen. Gebruik schoon water om resten van schoonmaakmiddelen te verwijderen. Droog de rotor zorgvuldig af. Zet het apparaat weer in elkaar zoals beschreven onder Montage.
- Gebruik geen schuurmiddelen of scherpe voorwerpen.
- Berg de ventilator op in een droge, koele plaats wanneer deze niet gebruikt wordt, en bescherm het apparaat tegen stof.

TECHNISCHE GEGEVENS

Aangegeven spanning	:	220-240 V~ 50Hz
Aangegeven vermogen	:	50 Watt
Diameter rotor	:	40 cm

53

AANWIJZINGEN INZAKE DE MILIEUBESCHERMING

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelzpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

De werkstoffen zijn volgens hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

Gelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.

GARANTIE EN KLANTENDIENST

Alvorens onze apparaten de fabriek verlaten, worden ze aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Indien niettegenstaande alle zorg tijdens de productie of tijdens het transport schade ontstaan zou zijn, verzoeken wij u het apparaat terug te brengen naar uw verdeler. Naast de wettelijke waarborg heeft de koper naar keuze recht op de volgende waarborgprestaties:

Wij bieden op het gekocht apparaat 2 jaar waarborg die op de dag van de verkoop begint te lopen. Binnen deze periode verhelpen we kosteloos alle defecten die toe te schrijven zijn aan materiaal- of fabricagefouten, hetzij door herstelling, hetzij door omruiling. Defecten die ontstaan zijn door een onjuist gebruik en door fouten die door ingrepen en herstellingen van derden, of door de montage van vreemde onderdelen ontstaan zijn, vallen niet onder deze garantie.



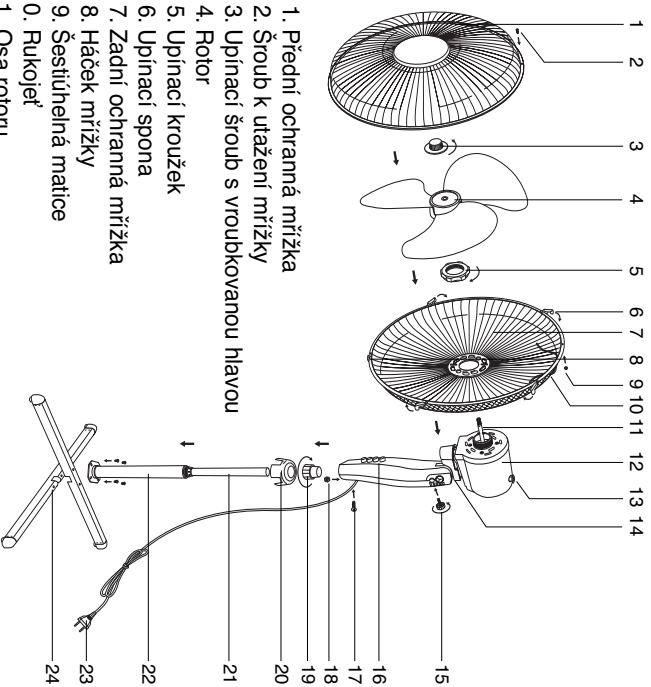
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
D-63322 Rödermark
0710/9050N5

54

NÁVOD PRO OBSLUHU 9050N5 40 CM STOJÍCÍ VENTILÁTOR

Vážení zákazníci,
než připojíte vaši fritézu do elektrické sítě, pečlivě prostudujte tento návod k obsluze, aby se nesprávným použitím nepoškodila. Pozornost věnujte především bezpečnostním pokynům. Pokud předáváte fritézu třetí straně, musí být tento Návod k použití nedílnou součástí.

MONTÁŽ



1. Přední ochranná mřížka
2. Šroub k utižení mřížky
3. Upinací šroub s vroubkovanou hlavou
4. Rotor
5. Upinací kroužek
6. Upinací spona
7. Zadní ochranná mřížka
8. Háček mřížky
9. Šestihrelná matice
10. Rukojeť
11. Osa rotoru
12. Kryt motoru
13. Vypínač otáčení
14. Vertikální kloub
15. Šroub s vroubkovanou hlavou pro vertikální naklonění
16. Vypínač 0 / 1 / 2 / 3
17. Nastavovací šroub
18. Šestihrelnková matice (vnitřní) nastavovacího šroubu
19. Šroubovací víčko k nastavení výšky
20. Kryt
21. Vysunovací trubice
22. Trubice stojanu
23. Elektrická šňůra se zástrčkou
24. Základna

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nesprávným provozem a nevhodným použitím se může fritéza poškodit a uživatel se může zranit.
- Fritéza se může používat pouze pro svůj určený účel. Není předvírána žádná zodpovědnost za jakékoli možné poškození zapříčiněné nesprávným použitím či nevhodnou manipulací.
- Než připojíte fritézu k elektrické síti zkontrolujte, zda se napětí a výkon shoduje s údaji na výkonostním štítku.
- Zařízení či zásuvku neponořujte do vody či jiných kapalin. Pokud se však náhodou zařízení ocitne ve vodě, okamžitě odpojte zařízení a před dalším použitím jej nechejte zkontrolovat kvalifikovanou osobou.
- **Nedodržení může zapříčinit závažný úraz elektrickým proudem!**
- Nikdy se nepokoušejte otevřít plášť zařízení.
- Do pláště neumisťujte žádné předměty.
- Zařízení neobsluhujte s mokryma rukama, nepoužívejte na mokřem podkladu nebo pokud je samo zařízení mokré.
- Nedotýkejte se zástrčky mokryma nebo vlhkýma rukama.
- Pravidelně kontrolujte možné poškození přírodního kabelu a zástrčky. Je-li přírodní kabel či zástrčka poškozená, musí být vyměněny výrobcem nebo kvalifikovanou osobou, abyste nebyli vystaveni nebezpečí.
- Zařízení nepoužívejte, pokud upadlo nebo bylo jiným způsobem poškozeno nebo pokud je poškozen přírodní kabel či zásuvka. V případě poškození nechejte zařízení zkontrolovat, popřípadě opravít v elektro-servisu.
- Nikdy se nepokoušejte opravovat zařízení sami. **Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem!**
- Nenechávejte přírodní kabel na ostrých předmětech a zajistěte, aby byl v dostatečné vzdálenosti od horkých předmětů a přímých plamenů. Zástrčku vytažte ze zásuvky tak, že držíte pouze zástrčku.
- Je možné nainstalovat zvláštní ochranu do elektrické instalace domu a to použitím proudového jističem s jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30mA. Pro radu požádejte vašeho elektrikáře.
- Ujistěte se, že nehrozí žádné nebezpečí díky nebalce vedenému přírodním či prodlužovacím kabelu, nebo že o něj nemůže během používání kdokoli klouznout.
- Pokud je použit prodlužovací kabel, musí být vyhovovat příkonu zařízení, jinak může dojít k přehřátí prodlužovacího kabelu nebo zástrčky.
- Toto zařízení není vhodné pro komerční použití ani pro venkovní použití.
- Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru během používání.
- Děti nejsou schopné rozeznat nebezpečí, jenž je spojeno s nesprávným používáním elektrických zařízení. Nedovolte tedy, aby děti používaly domácí spotřebiče bez dozoru.
- Vždy odpojujte zástrčku ze zásuvky, pokud se fritéza nepoužívá a před čištěním.
- **Výstraha!** Fritéza je stále pod jmenovitým elektrickým napětím, pokud je připojena do síťové zásuvky.

- Nikdy nenoste fritézu za kabel.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušenosti a znalosti, ledaže by byli pod dohledem nebo poučeny o použití přístroje osobou zodpovědnou za bezpečnost.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si nehráli s přístrojem.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při provozu přístroje musí být ochranná mřížka vždy správně uzavřena.
- Při provozu nestrkejte do ochranné mřížky prsty či jiné předměty.
- Při provozu ochrannou mřížku nesundávejte.
- Nemluváte, děti a starší osoby by neměly být delší dobu vystaveny proudu studeného vzduchu.
- Neprovazujte přístroj v extrémně horkém či vlhkém prostředí (např. koupelna).
- Před čištěním či demontáží odpojte přístroj ze zásuvky.
- Neprovazujte přístroj v horizontální poloze nebo bez základny.
- Dbejte na to, aby přístroj nebyl poblíž volných předmětů jako jsou květiny, záclony, např.
- Nezapojte přístroj do zásuvky dokud není zcela sestaven.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ

- Přístroj je vyroben k použití pro soukromé účely a pouze pro ventilaci. Přístroj není určen k obchodnímu či průmyslovému použití.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte všechny obalový materiál.
- Očistěte přístroj tak jak je popsáno níže v oddíle *Čištění a údržba*. Před použitím všechny části pečlivě osušte.

SESTAVENÍ

- Odstraňte šrouby z obou částí základny a umístěte je křížem na sebe.
- Pokud je teleskopická trubice zcela ponořená v noze stojanu, vytlačte ji jednoduše zespodu. Použijte nějaký pomocný předmět jako např. tupou dřevěnou tyč.
- Umístěte trubici stojanu a utáhněte ji čtyřmi šrouby.
- Odšroubujte nastavovací kryt (19) z trubice stojanu otáčením ve směru hodinových ručiček a posuňte kryt (20) na spoji mezi základnou a trubicí stojanu.
- Umístěte a přišroubujte šroubovací nastavovací kryt na trubicí stojanu. Vytáhněte teleskopickou trubici do požadované délky a pak kryt utáhněte.
- Uvolněte nastavovací šroub (17). Všimněte si prosím, že na vnitřní straně je šestiúhelná matice (18). Otáčejte nastavovacím šroubem dokud nejze horní část přístroje umístit na teleskopickou trubici.

Umístěte horní část přístroje na teleskopickou trubici a utáhněte nastavovací šroub.

- Otáčejte upínací šroub s vroubkovanou hlavou (3) na přední části osy rotoru (11) ve směru hodinových ručiček do polohy "loosen" a odstraňte její.
- Otáčejte upínacím kroužkem (5) na zadní části osy rotoru proti směru hodinových ručiček a odstraňte jej z krytu motoru (12). Umístěte zadní ochrannou mřížku (7) na kryt motoru tak, aby otvory na hraně ochranné mřížky a rukojeť (10) byly v vzpřímené poloze. Kulatý otvor na vnitřní ochraně kovového kroužku mřížky musí ležet na vačce krytu motoru.
- Zašroubujte upínací kroužek ve směru hodinových ručiček do závětu tak, aby zadní ochranná mřížka pevně zapadla na kryt motoru.
- Posuňte rotor (4) na osu rotoru (11). Kování na ose rotoru musí být umístěno na určený otvor rotoru.
- Utáhněte rotor otáčením upínacího šroubu s vroubkovanou hlavou (3) na ose rotoru proti směru hodinových ručiček do polohy "TIGHTEN".
- Umístěte přední ochrannou mřížku (1) do háčku (8) a uzavřete všechny spony (6) na zadní ochranné mřížce.
- Umístěte přední ochrannou mřížku tak, aby otvory na horní části ochranné mřížky byly srovnány na sobě. Za tímto účelem nepatrně uvolněte spony.
- Vložte šroub (2) do otvorůch v ochranné mřížce a zajištěte vhodnými šestiúhelnými maticemi (9). Zavěte všechny otevřené spony na ochranné mřížce.
- Sestavení je dokončeno a ventilátor je připraven k použití.

PROVOZ

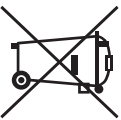
- Zapojte zástrčku (23) do vhodné zásuvky.
- Zvolte požadovanou rychlost ventilátoru otáčením vypínače do poloh 1 / 1 / 2 / 3 (16).
- 0 = přístroj je vypnut.
- 1 = nízká rychlost
- 2 = střední rychlost
- 3 = vysoká rychlost
- Pokud chcete, aby se hlava ventilátoru konstantně otáčela zleva doprava, stiskněte tlačítko otáčení (13). Pro koncentraci proudu vzduchu na jedno místo jednoduše vymáčknete tlačítko otáčení nahoru, dokud nedocílíte požadované polohy.
- Ohyb hlavy ventilátoru může být nastaven. Před vytažením vypínače otáčení nahoru její nejprve vypněte. Odstraňte šroub s vroubkovanou hlavou (15) z vertikálního kloubu (14). Uchopte rukojeť (10) ochranné mřížky a naklopte hlavu ventilátoru do požadované polohy. Utáhněte šroub s vroubkovanou hlavou.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním zařízení odpojte od zdroje.
- Dodržujte prosím *Bezpečnostní Pokyny*.
- Očistěte vnější část přístroje měkkým, vlhkým hadříkem a v případě potřeby jemným čisticím prostředkem.
- Nepoužívejte benzín či rozpouštědla.
- Pro očištění čepelí rotoru odšroubujte z ochranné mřížky šroub, otevřete sponu a odstraňte přední ochrannou mřížku. Otočte upínací šroub s vroubkovanou hlavou to polohy "LOOSEN" a sejměte rotor z jeho osy. Pro očištění rotoru použijte vlhký hadřík a v případě potřeby jemný čisticí prostředek. Zbytky čisticího prostředku odstraňte čistou vodou. Pečlivě rotor osušte. Sestavte přístroj dle popisu v kapitole sestavení.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky či ostré nástroje.
- Pokud ventilátor nepoužíváte, uložte jej na suchém a chlazeném místě chráněném před prachem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nominální napětí	:	220-240 V~ 50Hz
Nominální příkon	:	50 Watt
Průměr rotoru	:	40 cm

UPOZORNĚNÍ K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento výrobek se nesmí po ukončení své životnosti likvidovat s normálním domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Symbol na výrobku, návodu k použití či obalu na to upozorňuje.

Materiály jsou recyklovatelné podle svých označení. Recyklaci, využitím materiálu nebo jinou formou zužitkování starých přístrojů důležitým způsobem přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Zeptejte se prosím obecní správy na příslušné likvidační místo.

ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Naše zařízení podléhají před vyexpedování přísné kontrole kvality. I když napřít veškeré starostlivosti během výroby nebo během přepravy dojde k poškození, žádáme vás, aby jste se obrátili na zákaznický servis Elta (tel. 0800/555510). Mimo nároků vyplývajících ze zákonné záruky má kupující garanční nárok: Pro zakoupený přístroj poskytujeme 24-měsíční lhůtu, (příložený garanční list), která se začíná dnem zakoupení přístroje. Během této doby bezplatně odstraňujeme opravu nebo výměnou všechny nedostatky, které jsou prokazatelně chybami materiálu nebo výroby. Nedostatký v důsledku nepřiměřeného zacházení s přístrojem a chyby, které vyplývají ze zásahů nebo oprav, případně z instalace jiných nebo cizích částí, nespádají do působnosti této záruky.



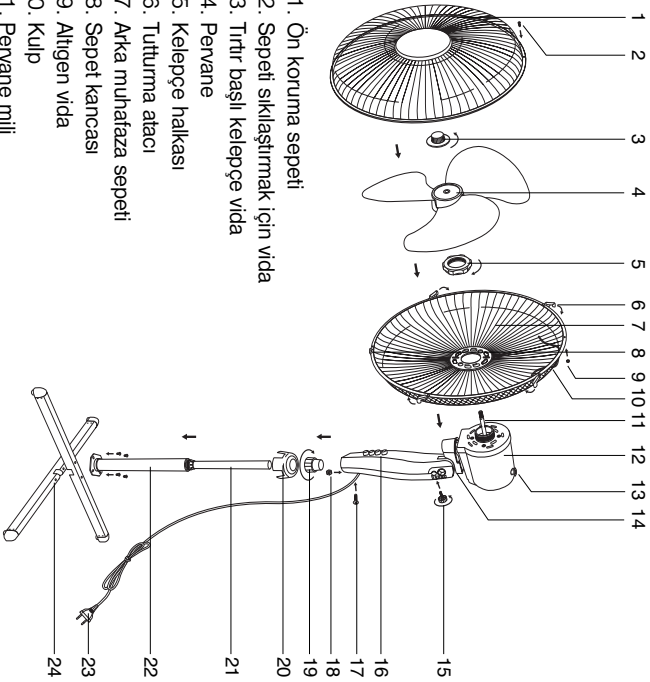
KULLANIM KLAVUZU

9050N5 40 CM AYAKLI FAN

Sayın Müşterimiz;

Lütfen, yanlış kullanımdan doğacak hasarları önlemek için, aygıtı şehir şebekesine bağlamadan önce, tüm "Kullanım Talimatname"sini dikkatlice okuyunuz. Lütfen, güvenlik bilgilerine azami dikkat gösteriniz. Eğer aleti, 3. kişilerin kullanımına vererseniz, "Kullanım Talimatname"sini de o kişiye veriniz.

MONTAJ



1. Ön koruma sepeti
2. Sepeti sıkılaştırmak için vida
3. Tırtır başlı kelepçe vida
4. Pervane
5. Kelepçe halkası
6. Tuturma atacı
7. Arka muhataza sepeti
8. Sepet kancası
9. Altıgen vida
10. Kulüp
11. Pervane mili
12. Motor kasası
13. Salınım düğmesi
14. Dikey ek yeri
15. Dikey eğim için tırtır başlı vida
16. 0 / 1 / 2 / 3 düğmeleri
17. Vida seti
18. Vida setinde (çinde) altıgen vida
19. Yüksek montajlama vida kavanozu
20. Kapak
21. İç içe geçmiş borular
22. Boru ayaklığı
23. Güç fişi ve kablosu
24. Taban plaka

GÜVENLİK BİLGİSİ

- Yanlış veya hatalı kullanımı alete zarar verebilir yada kullanıcının yaralanmasına yol açabilir.
- Aleti, kullanımı amacı dışında kullanmayınız. Yanlış veya hatalı kullanımdan doğacak olası hasarlardan sorumluluk alınmaz.
- Aleti, prize takmadan önce, aletin gereksindiği ve şebekenizin voltaj uyumunu kontrol edin.
- Aleti, prize takılı olduğu halde, su veya başka bir sıvının içine koymayın. Kazara aletin suyun içine düşmesi durumunda, derhal prizden çekin ve bir uzmana kontrol ettirmeden bir daha kullanmayın. **Dikkatsizlik ölümcül elektrik şokuna sebep olabilir!**
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağı açmaya çalışmayınız.
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağın içine yabancı cisim atmayınız.
- Aleti, ıslak elle, ıslak zeminde ya da aletin kendisi ıslakken kullanmayınız.
- ıslak ve nemli elle alete dokunmayınız.
- Fiş ve kabloyu olası bir hasara karşı sıklıkla kontrol ediniz. Eğer fiş veya kablo hasar görmüş ise, üreticiden yada bir uzmandan yardım isteyerek yenisi ile değiştiriniz.
- Düşürme sonucu, aletin kendisi yada fiş veya kablo hasar görmüş ise kullanmayınız. Hasar durumunda aleti, bir elektrikle ilgili olarak kontrol ettiriniz, eğer gerekiyorsa tamir ettiriniz.
- Aleti kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. **Elektrik şokuna maruz kalabilirsiniz!**
- Aletin kablosunu keskin kenarlı olan eşyalardan, sıcak objelerden ve çıplak ateşten uzak tutunuz. Fişi prizden çekerken, plastik korumalı fiş soketini kullanınız.
- Daha fazla koruma için, evizin elektrik tesisatında devre kesici kullanın. Bunun için bir elektrikle ilgili danışın.
- Alet kullanımdayken, kablo ve ya uzatma kablosunun kazara yerinden çıkmayacağından veya birinin ona takılmayacağından emin olun.
- Uzatma kablosu, aletinizin güç tüketim değerleriyle uyumlu olmalıdır, aksi takdirde kablolarda yada prizde aşırı ısınma olabilir.
- Bu alet ticari kullanıma ya da açık hava kullanımına uygun değildir.
- Alet kullanımdayken, refakatsiz bırakmayın.
- Çocuklar, elektrikli aletlerin yanlış kullanımından doğacak zararları anlayamazlar. Bu yüzden sizin denetiminiz olmaksızın bu aletleri kullanmalarına izin vermeyin.
- Aleti kullanmadığınız zamanlarda fişten çekiniz ve her defasında temizleyiniz.
- **Tehlikeli!** Alet kullanımında değil ama prize takılıyken içinde düşük miktarda voltaj barındırmaktadır.
- Aleti kablosundan tutarak taşımayınız.
- Bu alet; aletin güvenliğinden sorumlu personel tarafından aletin kullanımına ilişkin talimat verilmedikçe ya da kullanımı esnasında kontrol (nezaret) yapılmadıkça, düşük fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel kapasiteleri veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımına yönelik değildir.

- Bu aletle oynamalarını sağlamak için çocuklar kontrol ve denetim altında tutulmalıdır.

ÖZEL GÜVENLİK TAVSİYELERİ

- Cihaz çalışır durumdayken koruma sepeti uygun bir şekilde kapatılmalıdır.
- Cihaz çalışır durumdayken koruma sepetinin içerisine parmağınızı ya da diğer nesnelere sokmayınız.
- Cihaz çalışır durumdayken koruma sepetini kaldırmayınız.
- Bebekler, çocuklar ve çok yaşlı kişiler çok uzun zaman soğuk hava buharına maruz bırakılmamalıdır.
- Cihaz aşırı derecede sıcak ya da nemli ortamlarda (örn. Banyo) çalıştırılmayınız.
- Temizlemeden ve parçalarına ayırmadan önce cihazı fişten çekiniz.
- Cihazı tabanı olmadan yatay bir pozisyonda çalıştırmayınız.
- Bitki, perde vb. nesnelere cihazdan uzak tutunuz.
- Cihazı tamamen montajlanmadan önce prizden çekmeyiniz.

KULLANIM AMACI

- Cihaz yalnızca serinlemek içinim özel olarak tasarlanmıştır. Cihaz ticari ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmamıştır.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Tüm paketlekleri çıkartınız.
- Cihazı *Temizlik ve Bakım* başlığı altında tarif edildiği gibi temizleyiniz.
- Cihazı kullanmadan önce tüm parçaları kurduğunuz.

MONTAJ

- Vidaları taban plakasının her iki parçasından çıkartınız ve vidaları birbirlerine çapraz yerleştiriniz.
- İç içe geçmiş boruları boru ayaklık koruyucusundan çıkartınız, eğer iç içe geçmiş borular içine kaçarsa kolayca ayaklık borusunun koruyucu kabında bulunan düğmeye basınız. Sivri olmayan odun çubuk gibi bir yardımcı nesne kullanınız.
- Boru ayaklığını ana plakaya koyunuz ve bunları 4 vidayla sıkıştırınız.
- Montaj vida kabını (19) ayaklık borusundan saat yönünün tersine çevirerek çıkartınız ve kapak (20) sürgüsünü ana plaka ve boru ayaklığına birleştiriniz.
- Montajlama vida kabını boru ayaklığına vidalayın ve koyunuz. İç içe geçmiş boruları istediğiniz uzunluğa erişinceye kadar çekiniz ve vidayı sıkıca vidalayınız.
- Set vidasını (17) geçsetiniz. Lütfen altıgen somun vidanın iç kısma montajlanacağını unutmayınız. İç içe geçmiş boruları cihaz parçalarının üzerine vidaları döndürerek koyabilirsiniz. Cihazın en üst parçasını iç içe geçmiş boruların üzerine yerleştirin ve vida setini sıkıştırın.
- Tırtır başlı kelepçe vidayı (3) saat yönünde çevirerek pervane milinin (11) önünden "Geçsetme" pozisyonuna getirerek kaldırınız.
- Kelepçe halkasını (5) pervane mili sayacının arkasından saat yönünün tersine

- çeviriniz ve motor kasasından (12) çıkartınız. Arka muhafaza sepetini (7) motor kasasının üzerine koruma sepetinin kenarındaki boşluğa yerleştiriniz ve kulpu (10) dikley duruma getiriniz. Koruma sepetinin metal halkası içindeki açıklığın etrafı motor kasasının mili dirseği üzerinde sağlanmalıdır.
- Kelepçe halkasını vida dişlisine koyarak saat yönünde çevirerek arka muhafaza sepetini uygun sıklıkta motor kasasına vidalayınız.
 - Pervaneyi (4) pervane milinin (11) üzerinde kaydırınız. Pervane mili montajlamasını mutlaka gösterilen pervane açıklıklarına yerleştirilmelidir.
 - Tırtır başlı kelepçe vidasını (3) pervaneye sıkılaştırmak için pervane milini saat yönünde çevirerek "TIGHTEN(SIKIŞTIRMA)" pozisyonuna getiriniz.
 - Ön koruma sepetini (1) sepet kancasına (8) koyunuz ve arka muhafaza sepetinde bulunan dört tutturma atacını (6) kapatınız.
 - Koruma sepetlerinin herbirinin üstünde bulunan deliklere ön koruma sepetini pozisyona koyunuz. Böylelikle tutturma ataçları biraz gevşeyecektir.
 - Koruma sepetlerinin boşluklarına vidaları (2) sokunuz ve uygun altıgen vidalarda (9) sağlaştırmamız. Koruma sepetlerinin açık olan tüm tutturma ataçlarını kapatınız.
 - Montaj tamamlanmıştır ve ayaklı ventilatör kullanıma hazırdır.

İŞLEM

- Güç fişini (23) uygun bir prize bağlayınız
- İsteddiğiniz fan düzeyini 0 / 1 / 2 / 3 (16) konumundaki düğmeyi çevirerek seçebilirsiniz.
- 0 = cihaz kapalı
- 1 = düşük hız
- 2 = orta hız
- 3 = yüksek hız
- Ventilatör başının devamlısoldan sağa salınması için, salınım düğmesine aşağı doğru (13) basınız. Yoğun yerlerde doğrudan hava akımı için, salınım düğmesini yukarı doğru istediğiniz pozisyona ulaşıncaya kadar basitce basınız.
- Ventilatör başının dirseği ayarlanabilir. Salınım düğmesini; düğmeye yukarıya doğru basarak peşinen kapatınız. Tırtır başlı vidayı (15) dikley ek yerinden (14) çıkartınız. Koruma sepetinin kulpunu (10) çıkarın ve ventilatör başını istediğiniz konuma eğiniz. Tırtır başlı vidayı sıkıştırınız.

TEMİZLİK VE BAKIM

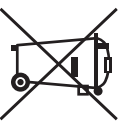
- Temizlikten önce cihazın fişini çekiniz.
- Lütfen güvenlik talimatlarını takip ediniz.
- Cihazın yüzeyini temizlemek için, ıslak bir bez ve mümkünse yumuşak bir deterjan kullanınız.
- Temizlik için petrol ya da çözücü kullanmayınız.
- Pervane kanadını temizlemek için, koruma sepetinden vidayı sökünüz, tutturma atacamacın ve ön koruma sepetini kaldırın. Tırtır başlı kelepçe vidayı "LOOSEN (GEVŞET)" konumuna getiriniz ve pervaneyi pervane milinden kaldırınız. Pervaneyi temizlemek için, ıslak bir bez ve mümkünse yumuşak bir deterjan kullanınız.

- Arta kalan atik deterjanları kaldırmak için temiz su kullanınız. Pervaneyi dikkatlice kurulumuz. Cihazı Montaj bölümünde tarif edildiği gibi montalayınız.
- Abrasif ve fundalık deterjanları ya da temizlik gereçlerini kullanmayınız.
 - Eğer fan kullanılmıyorsa, kuru serin ve tozdan uzak bir yerde saklayınız.

TEKNİK VERİLER

Ölçülen voltaj	:	220-240 V~	50Hz
Ölçülen güç	:	50 Watt	
Pervane çapı	:	40 cm	

ÇEVRE KORUMA İLE İLGİLİ AÇIKLAMALAR



Bu ürün, kullanım tarihinin sona ermesiyle birlikte normal ev çöpi kanalıyla tasfiye edilmeyip, elektrik ve elektronik cihazlarının geri dönüşüm toplama noktalarına bırakılmaldır. Ürünün, kullanma talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol buna işaret etmektedir.

Hammaddeler, üzerlerindeki işaretler uyarınca geri dönüştürülebilir özelliğe sahiptirler. Eski cihazların geri dönüşürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirilmelerine bulunacağınız desteklerle, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlamış olacaksınız.

Lütfen bağlı bulunduğunuz belediye yönetiminin yetkilili tasfiye noktasını öğreniniz.

GARANTİ VE MUSTERİ SERVİSİ

Dağıtımdan önce, ürünümüz titiz bir kalite kontrolünden geçirmektedir. Bütün bu özene rağmen, eğer üretimde yada nakliye sırasında bir sorun oluşmuşsa, lütfen satın aldığınız aleti satıcıya geri iade edin. Tüketicili, yasalara belirlenmiş aşğıdaki garantinin haklarına sahiptir:

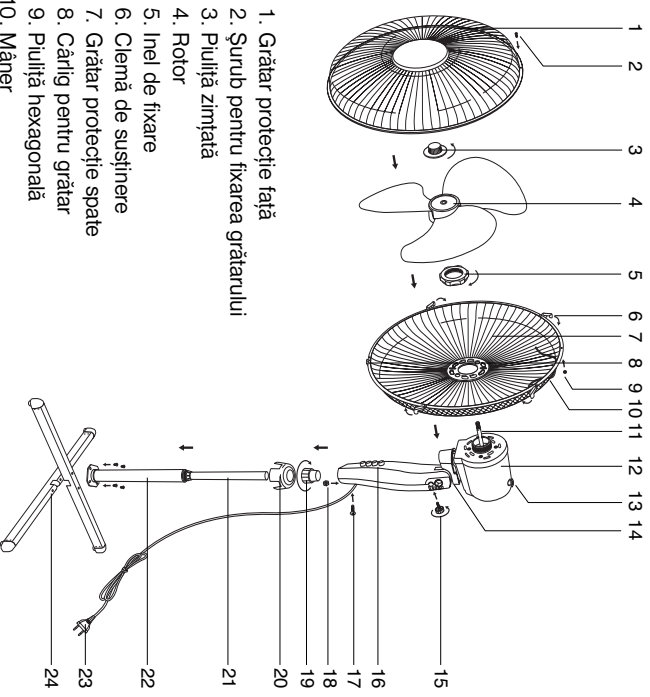
Sattığımız ürünlerin 2 senelik garantisi vardır, garanti ürünün satıldığı gün başlar. Bu süre boyunca ortaya çıkacak kusurlar tarafımızdan ücretsiz olarak giderilir. Eğer, üründen noksan bir özellik ya da üretici hatası varsa tamir veya değiştirme yapılır. Kusur, ürünün uygunsuz taşınması, kötü kullanım, 3. şahıslar tarafından orjinal olmayan uygunsuz parçalarla tamire çalışılmasından kaynaklanırsa garanti kapsamında değildir.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE 9050N5 VENTILATOR CU PICIOR 40 CM

Stimata clientă, stimat client,

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a racorda aparatul dumneavoastră la rețeaua electrică, pentru a evita pagubele produse de utilizarea necorespunzătoare. Acordați o atenție specială indicațiilor de siguranță. În cazul în care dați acest aparat unor terțe persoane, trebuie predate împreună și aceste instrucțiuni de utilizare.

COMPONENTE



1. Grătar protecție față
2. Șurub pentru fixarea grătarului
3. Puijiță zîmțată
4. Rotor
5. Inel de fixare
6. Clemă de susținere
7. Grătar protecție spate
8. Cârlig pentru grătar
9. Puijiță hexagonală
10. Măner
11. Ax rotor
12. Carcasă motor
13. Întrerupător pentru oscilație
14. Articulație verticală
15. Șurub cu cap zîmțat pentru înclinare în plan vertical
16. Întrerupător 0 / 1 / 2 / 3
17. Șurub de fixare
18. Puijiță hexagonală (interior) pentru șurubul de fixare
19. Capac filetat pentru reglarea în înălțime
20. Capac
21. Teavă telescopică
22. Teavă suport
23. Ștecher cu cablu de alimentare
24. Placă de bază

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Utilizarea și manevrarea necorespunzătoare pot provoca disfuncționalitatea ale aparatului și rănirea utilizatorului.
- Aparatul nu trebuie utilizat decât în scopul prevăzut. La utilizarea necorespunzătoare destinației sau manipularea neadecvată nu ne asumăm nici o răspundere pentru eventualele pagube survenite.
- Verificați înainte de racordare la rețea dacă tipul de curent sau tensiunea rețelei corespund cu indicațiile de pe tablău de date tehnice.
- A nu se cufunda aparatul sau ștecărul de rețea în apa sau în alte lichide. În cazul în care se întâmpla totuși ca aparatul să cadă în apă, scoateți imediat ștecărul din priză și dispuneți verificarea lui de către un specialist înainte de a noua utilizare. **Pericol de moarte sau electrocutare!**
- Nu încercați niciodată să deschideți singuri carcasa!
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în interiorul carcasei.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podeaua udă sau în condiții de umezeală.
- Nu apucați niciodată ștegarul de rețea cu mâinile ude sau umeze.
- Verificați regulat cablul și ștecărul de rețea de eventuale defecțiuni. În cazul apariției defecțiunilor, cablul și ștecărul de rețea trebuie înlocuite de către producător sau de către un specialist calificat, pentru a evita distrugerile.
- Nu puneți aparatul în funcțiune când cablul sau ștecărul de rețea în cazul în care aparatul a căzut pe podea sau s-a defectat în alt mod. În astfel de cazuri duceți aparatul la verificat și eventual reparat într-un atelier specializat.
- **Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. Există pericolul electrocutării!**
- Nu agățați cablul de rețea de margini ascuțite și timeți-l departe de obiecte fierbinți sau flăcări libere. Scoateți din priză numai apucând ștecărul.
- Se asigură o protecție suplimentară printr-un dispozitiv încorporat, de protecție împotriva curentilor reziduali, cu o intensitate de declanșare nu mai mare de 30 mA în instalațiile casnice. Cereți statul electroianului.
- Dispuneți cablul precum și un cablu eventual necesar în așa fel încât să nu-l puteți trage din neatenție sau să vă împiedicați de el.
- În cazul utilizării unui prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat puterii corespunzătoare, altfel se poate ajunge la supraîncălzirea cablului și/ sau a ștecărului.
- Acest cablu nu este destinat nici utilizării în scopuri comerciale și nici utilizării exterioare.
- În timpul utilizării nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Copiii nu sunt conștienți de pericolul legate de utilizarea necorespunzătoare a aparatelor electrice. De aceea nu lăsați aparatele casnice la îndemâna copiilor fără ca aceștia să fie supravegheați.
- **Atenție!** Aparatul este alimentat cu curent doar atât timp cât acesta este alimentat la rețeaua de curent.
- A nu se transporta aparatul ținându-l de cablul sau de alimentare.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă se află sub supraveghere sau au fost instruite privitor la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.
- Copiii vor fi supravegheați pentru a exista siguranța că nu se joacă cu dispozitivul.

INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

- Acest grilaj de protecție trebuie închis corespunzător când folosiți aparatul.
- Nu puneți degetele sau orice alte obiecte în grătarul de protecție în timpul funcționării. Nu scoateți grătarul de protecție în timpul funcționării.
- Copiii și persoanele în vârstă nu trebuie expuse curentului de aer rece o perioadă lungă de timp.
- Nu folosiți aparatul într-un mediu foarte fierbinte sau umez (de ex. în baie).
- Scoateți din priză aparatul înainte de a-l curăța sau demonta.
- Nu puneți în funcțiune aparatul în poziție orizontală sau fără bază.
- Țineți aparatul la distanță față de obiecte cum ar fi flori, perdele, etc.
- Nu introduceți ștecherul în priză înainte de a monta complet aparatul.

SCOPUL UTILIZĂRII

- Aparatul este proiectat pentru utilizare personală și doar pentru ventilație. Aparatul nu este proiectat pentru utilizarea comercială sau industrială.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Curățați aparatul așa cum scrie mai jos în *Curățare și Întreținere*.
- Uscăți cu grijă toate componentele înainte de folosirea aparatului.

MONTAREA

- Scoateți șuruburile din ambele părți ale plăcii de bază și așezați-le pe acestea în cruce.
- Pentru a scoate țeava telescopică din carcasa țevii suport, apăsați țeava telescopică din partea de jos a țevii suport dacă țeava telescopică este intrată înăuntru. Folosiți un obiect auxiliar, cum ar fi un băț bont din lemn.
- Puneți țeava suport pe placa de bază și strângeți-o cu cele patru șuruburi.
- Deșurubați capacul filetat pentru reglare (19) din țeava suport în sens antiorar și glisați capacul (20) pe îmbinarea dintre placa de bază și țeava suport.
- Puneți și înșurubați capacul filetat pentru reglare pe țeava suport. Trageți țeava telescopică până când alingeți extinderea dorită, apoi strângeți capacul filetat.
- Stăbiți șurubul de fixare (17). Rețineți că piulița hexagonală (18) este montată în interior. Rotiți șurubul de fixare până când partea superioară a aparatului poate fi așezată pe țeava telescopică. Puneți partea superioară a aparatului pe țeava telescopică și strângeți șurubul de fixare.
- Rotiți piulița zimțată (3) din partea din față a axului rotorului (11) în sens orar în poziția „desfacere” și scoateți-o.
- Rotiți inelul de fixare (5) de pe partea din spate a axului rotorului în sens antiorar și scoateți-l din carcasa motorului (12). Puneți grătarul de protecție din spate (7) pe carcasa motorului astfel ca gaura din marginea grătarului de protecție și mânerul (10) să fie în poziție verticală. Deschiderea rotundă din interiorul inelului metalic al grătarului de protecție trebuie să stea pe cama carcasei motorului.

- Înșurubați inelul de fixare în sens orar în filetul șurubului astfel încât grilajul de protecție din spate să stea fix pe carcasa motorului.
- Împingeți rotorul (4) pe axul rotorului (11). Montați de pe axul rotorului trebuie așezat pe deschiderea specială a rotorului.
- Strângeți rotorul prin rotirea piuliței zîmțate (3) pe axul rotorului, în sens orar spre poziția „STRĂNGERE”.
- Puneți grătarul de protecție frontal (1) în cârligul grătarului (8) și închideți cele patru cleme de susținere de la grătarul de protecție din spate.
- Puneți grătarul de protecție din față pe poziție astfel ca găurile de la partea superioară a grătarului de protecție să fie unul deasupra celuilalt. Pentru aceasta slăbiți puțin clemele de susținere.
- Introduceți șurubul (2) în găurile grătarului de protecție și asigurați-le cu piulița hexagonală potrivită (9). Închideți toate clemele de susținere de pe grătarul de protecție.
- Montarea sa-a încheiat și ventilatorul este gata de funcționare.

FOLOSIREA

- Introduceți ștecherul (23) într-o priză adecvată.
- Alegeți viteza dorită a ventilatorului prin rotirea comutatorului (16) în pozițiile 0 / 1 / 2 / 3.
 - 0 = aparatul este oprit
 - 1 = viteză redusă
 - 2 = viteză medie
 - 3 = viteză mare
- Pentru a lăsa capul ventilatorului să oscileze permanent de la stînga la dreapta, apăsați în jos întrerupătorul de oscilație (13). Pentru a direcționa curentul de aer într-un singur loc, trageți în sus întrerupătorul de oscilație până când se ajunge la poziția dorită.
- Înclinația capului ventilatorului poate fi reglată. Înainte de aceasta opriți oscilația prin tragerea întrerupătorului în sus. Scoateți șurubul cu cap zîmțat (15) din articulația verticală (14). Apucați mânerul (10) grătarului de protecție și înclinați capul ventilatorului în poziția dorită. Strângeți șurubul cu cap zîmțat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

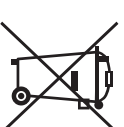
- Scoateți din priză aparatul înainte de a-l curăța!
- Vă rugăm să respectați *instrucțiunile de Siguranță*.
- Pentru a curăța suprafața aparatului folosiți o cârpă moale și umedă și, dacă este necesar, un detergent delicat.
- Nu folosiți benzină sau solventi.
- Pentru a curăța palele rotorului, scoateți șurubul de la grătarul de protecție, deschideți clema de susținere și scoateți grătarul frontal de protecție. Rotiți piulița zîmțată în poziția „DESFACERE” și scoateți rotorul din ax. Pentru a curăța rotorul, folosiți o cârpă umedă și, dacă este necesar, un detergent delicat. Folosiți apă curată pentru a îndepărta resturile de detergent. Rotiți rotorul cu grijă. Montați aparatul așa cum este descris la Montare.
- Nu folosiți detergenți sau unelte de curățare aspre sau abrazive.

- Dacă nu folosiți ventilatorul, păstrați-l într-un loc uscat și răcoros, protejat de praf.

DATE TEHNICE

Tensiune nominală	:	220-240 V ~ 50Hz
Puterea nominală	:	50 Watt
Diametrul rotorului	:	40 cm

INSTRUCȚIUNI PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI



La terminarea duratei de utilizare, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile casnice normale, ci trebuie dus la un punct de reciclare a produselor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare și pe pachet.

Materialul este reutilizabil potrivit precizărilor de pe etichetă. Prin reutilizare se reduce exploatarea diverselor tipuri de materiale și contribuți la protejarea mediului inconjurător.

Consultați-vă cu reprezentanții administrației locale responsabili cu depozitarea deșeurilor.

GARANȚIE ȘI SERVICE

Înainte de livrare, produsele noastre sunt supuse unui sever control de calitate. Dacă totuși se întâmplă să apară defecțiuni de fabricație sau datorate transportului, va rugăm să vă adresați service-ului elta (Tel.: +40-21-3199969). În afară de garanțiile legale în termenul de garanție, clientul poate beneficia de următoarea garanție, în alegere: Pentru aparatul cumpărat asigurăm (conform certificărilor de garanție alăturate) o garanție de 24 de luni, începând din ziua cumpărării. În acest interval înălturăm gratuit prin reparație sau prin înlocuire orice deficiență, care se datorează unor defecte de fabricație sau de material de pot fi dovedite. Defecție apărute ca urmare a unor manipulări necorespunzătoare sau ca urmare a unor intervenții sau reparații efectuate de terți sau prin montarea unor alte piese, nu fac obiectul acestei garanții.



elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
D-63332 Rödermark
0710/9050N5

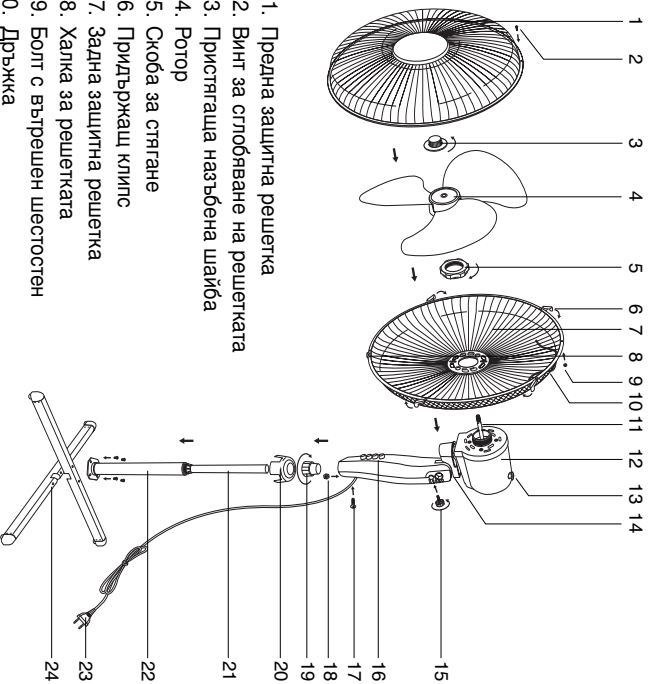
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ 9050N5 40 CM ВЕНТИЛАТОР НА СТОЙКА

Уважаеми клиенти,

Прочетете внимателно тези инструкции преди да свържете уреда към електрическата мрежа. Това ще предотврати евентуални повреди. Обърнете специално внимание на съветите за сигурност.

Ако предоставите този уред на трета страна, уверете се, че го предоставяте заедно с тези инструкции.

КОМПОНЕНТИ



1. Предна защитна решетка
2. Винт за стглобяване на решетката
3. Пристъгаша наръбена шайба
4. Ротор
5. Скоба за стъгане
6. Придържаш клипс
7. Задна защитна решетка
8. Халка за решетката
9. Болт с вътрешен шестостен
10. Дръжка
11. Задвижващ вал
12. Моторен блок
13. Бутон за осцилиране
14. Вертикална стглобка
15. Наръбен винт за вертикално накланяне
16. Бутони за скорост на осцилиране 0 / 1 / 2 / 3
17. Установителен винт
18. Болт с вътрешен шестостен (отвън) за вградената гайка
19. Винт за регулиране на височината
20. Капаче
21. Телескопна тръба
22. Крак
23. Електрически кабел и шепсел
24. Поставка

СЪВЕТИ ЗА СИГУРНОСТ

- Грешно боравене или неправилно използване може да причини повреди на уреда или наранявания на потребителя.
- Уреда трябва да се използва само за определените му цели. Производителът не носи отговорност за повреди възникнали като следствие на неконвенционално използване или неправилна експлоатация.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, уверете се, че вида и волтажа на електричеството отговарят на информацията обозначена върху уреда.
- Никога не поставяйте уреда или шепсела във вода. Ако уреда падне във вода, незабавно издърпайте шепсела от контакта и предайте уреда на сервизен техник преди повторна експлоатация. **Опасност от електрически удар!**
- Никога не опитвайте да отворите уреда!
- Никога да поставяте предмет в уреда.
- Не използвайте уреда с мокри ръце или на мокър под или във влажна среда.
- Никога не докосвайте шепсела с мокри или влажни ръце.
- Редовно проверявайте шепсела и кабела за повреди. Ако има такива повреди, уведомете сервизен техник и поискайте тяхната замяна.
- Не употребявайте уреда ако шепсела или кабела е повреден, в случай на удар от падане или други повреди. В такива случаи уведомете сервизен техник за поправка.
- Никога не опитвайте да поправите уреда сами. **Опасност от електрически шок!**
- Шепсела не трябва да се оставя да вис над остри ъгли и трябва да е далеч от горещи предмети и пламъци. Когато изключвате шепсела, дръпнете него а не кабела.
- Вграден прекъсвач ненадвизаващ 30mA може да добъви допълнителна защита на Вашето домакинство. Консултирайте се със специалист по електричество за по-нататъшни съвети.
- Поставете кабела и евентуалните удължители по такъв начин, че да не представляват опасност от спъване и да не могат да се издърпват по случайност.
- Ако използвате удължителен кабел, то той трябва да е подходящ за съответният електрически капацитет, иначе е възможно да прегори.
- Този уред не е предназначен за търговска употреба както и употреба на открито.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение докато е в употреба.
- Печатата не разпознават опасностите от неправилното използване на електрически уреди. Следователно, никога да позволявате на деца да използват електрически уреди без наблюдение.
- **Внимание!** Уреда е захранен с електричество докато е свързан към електрическата мрежа.
- Никога не носете уреда за електрическия кабел.
- Този уред не е предвиден за използване от хора (включително деца) с намалена физическа, сензорна и умствена способност или такива, които нямат опит и знания, освен ако те не действат под надзора или не са

били инструтирани относно използването на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност.

- Печатта трябва да бъде надзиравани, за да се гарантира, че те няма да си играят с уреда.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Защитната решетка трябва да бъде правилно затворена когато уредът работи.
- Не пръкайте пръстите си или предмети в защитната решетка по време на работа на уреда. Не махайте защитната решетка по време на работа на уреда.
- Бебета, деца и възрастни хора не трябва да стоят дълго време близо до студения струя въздух на вентилатора.
- Не включвайте уреда да работи в прекалено горещи или влажни помещения (напр. баня).
- Изключвайте уреда от контакта преди да го почистите или разглобите.
- Не пускайте уреда да работи когато е в хоризонтално положение или поставката не е слобена.
- Павете далеч от уреда нефиксирани предмети като пердетата, растения и т.н.
- Не включвайте уреда в контакта преди да е слобен напълно.

УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Този уред е предназначен единствено за частна употреба и вентилиране. Уредът не е предназначен за комерсиална или индустриална употреба.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Отстранете опаковъчния материал.
- Почистете уреда като следвате инструкциите в *Почистване и Поддръжка*. Подсушете внимателно всички части преди да използвате уреда.

МОНТАЖ

- Извадете винтовете от двете части на поставката и ги поставете напредно един на друг.
- За да извадите телескопната тръба от крака, просто я дръпнете от тръбата на крака, в която е пръхната. За целта можете да използвате помощно пособие като например неостра дървена пръчка.
- Поставете крака на поставката и го слобете за нея с четирите винта.
- Развийте винта за регулиране на височината (19) от крака по посока обратна на часовниковата стрелка и плъзнете капачето (20) върху съединяващата част на поставката с крака.
- Поставете и завинтете винта за регулиране на височината за крака. Дръпнете телескопната тръба до желаната дължина и затегнете винта за регулиране.
- Развийте устанавителния винт (17). Моля отбележете, че болта с

73

вътрешен шестостен (18) се слобява от вътрешната част. Завържете въгдената гайка докато горната част на уреда може да бъде позиционирана на телескопната тръба. Поставете горната част на уреда на телескопната тръба и затегнете въгдената гайка.

- Завържете пристъгашата назъбена шайба (3) разположена в предната част на задвижващия вал (11) по посока на часовниковата стрелка на позиция "Loosen" и я извадете.
- Завържете скобата за стъгане (5) разположена в задната част на задвижващия вал по посока обратна на часовниковата стрелка и я извадете от моторния блок (12). Поставете задната защитна решетка (7) на моторния блок, така че отвора на ръба на защитната решетка и дръжката (10) са на едно ниво. Кръглият отвор във вътрешната част на металния кръг на защитната решетка трябва да лежи на издадената част на моторния блок.
- Завийте скобата за стъгане по посока на часовниковата стрелка във дълбокатината на гайката, така че задната защитна решетка да пасне плътно на моторния блок.
- Плъзнете ротора (4) върху задвижващия вал (11). При слобяването задвижващия вал трябва да бъде поставен на определенния за целта отвор в ротора.
- Сглобете ротора към задвижващия вал като затегнете пристъгашата назъбена шайба (3) по посока обратна на часовниковата стрелка до позиция "TIGHTEN".
- Поставете предната защитна решетка (1) в халката за решетката (8) и затворете четирите придържачи клипса (6) намиращи се на задната защитна решетка.
- Поставете предната защитна решетка в такава позиция, че отворите в горната част на защитните решетки са един върху друг. За тази цел разхлабете леко придържачите клипси.
- Поставете винта за слобяване на решетката (2) в отворите на защитните решетки и ги завинтете с болта с вътрешен шестостен (9). Затворете всички отворени придържачи клипси на защитната решетка.
- Вентилаторът е слобен и готов за използване.

РАБОТА С УРЕДА

- Включете щепсела (23) в подходящ електрически контакт.
 - Изберете желаната скорост на въртене като натиснете съответния бутон на позиция 0 / 1 / 2 / 3 (16).
- 0 = уредът е изключен
- 1 = ниска скорост
- 2 = средна скорост
- 3 = висока скорост
- За постоянно осцилиране на вентилатора, натиснете бутона за осцилиране надолу (13). За насочване на въздушната струя в определена посока, просто дръпнете бутона за осцилиране нагоре докато желаната позиция е достигната.
 - Наклона на главата на вентилатора може да бъде регулиран.

74

Предварително изключете бутона за осцилиране като го дръпнете нагоре. Извадете назъбения винт за вертикално наклоняване (15) от вертикалната слобка (14). С помощта на дръжката (10) на защитната решетка наведете главата на вентилатора в желаната позиция. Затегнете назъбения винт.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Изключете уреда от контакта преди да пристъпите към почистване.
- Моля съблюдавайте инструкциите за безопасност.
- За да почистите повърхностите на уреда използвайте влажна кърпа и ако е необходимо, омекотен почистващ препарат.
- Не използвайте петрол или разреждатели.
- За да почистите перките на ротора развийте винта на защитната решетка, отворете придържащите клипси, и махнете предната защитна решетка.

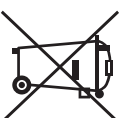
Завъртете пристъпващата назъбена шайба до позиция "LOOSEN" и извадете ротора от задвижващия вал. За да почистите ротора използвайте влажна кърпа и ако е необходимо, омекотен почистващ препарат. Изплакнете с чиста вода, за да измиете добре от препарата. Подсушете добре ротора. Слобоете уреда както е описано в секцията Монтаж.

- Не използвайте агресивни почистващи препарати и драскащи материали за почистване.
- Когато не използвате вентилатора, съхранявайте го на сухо, прохладно и защитено от прах място.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Работен волтаж	:	220-240 V~ 50Hz
Мощност	:	50 Watt
Диаметър на ротора	:	40 cm

ОПАЗВАНЕ НА ОКОПНАТА СРЕДА



Този продукт не трябва да се извървя в нормалните дела за отпадъци. Трябва да бъде оставен в съоръжена специализирана в събирането и преработката на електрически и електронни уреди.

Символа на опаковката, самият уред, и инструкцията за употреба означават това.

Материалите се преработват както е обозначено на техните надписи. Чрез преработката на материалите, както и на други материали във Вашето домакинство. Вие допринасяте за опазването на нашата околна среда.

Консултирайте се с Вашата месна администрация за да намерите подходящия преработвателен център.

ГАРАНЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Преди доставката нашите уреди се подлагат на строг качествен контрол. Ако, въпреки всички грижи, е възникнала повреда при производството или транспортiranето, Ви молим да занесете обратно уреда на търговеца, от който е закупен. Наред със законовите гаранционни претенции купувачът има право по негов избор на следните гаранционни услуги:

За закупения уред даваме 2 години гаранция, считано от деня на продажбата. През този период отстраняваме безплатно, чрез ремонтване или замяна, всички недостатъци, които безспорно се дължат на дефекти на материала или на производството.

Недостатъци, възникнали вследствие на неправилно боравене с уреда, и дефекти, появили се след намеса и поправки от страна на трети лица, както и след монтирането на чужди части, не се обхващат от тази гаранция.



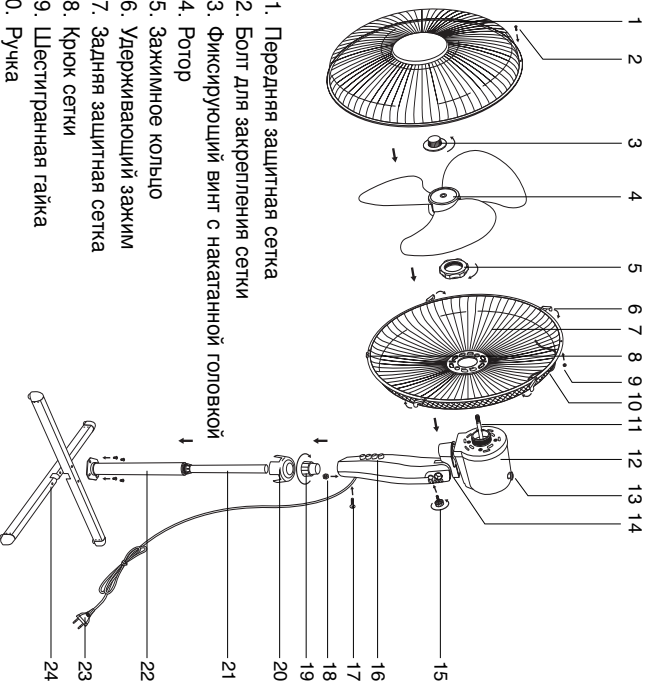
eifa GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
D-63322 Rödemark
0710/9050N5

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 9050N5 СТОЯЧИЙ ВЕНТИЛЯТОР, 40 CM

Уважаемый покупатель,

Внимательно прочтите эту инструкцию, прежде чем подключить устройство к сети, чтобы избежать его повреждений из-за неправильного использования. Обратите особое внимание на указания по безопасности. Если вы захотите передать это устройство третьему лицу, то вместе с устройством необходимо передать и эту инструкцию.

СБОРКА



1. Передняя защитная сетка
2. Болт для закрепления сетки
3. Фиксирующий винт с накатанной головкой
4. Ротор
5. Зажимное кольцо
6. Удерживающий зажим
7. Задняя защитная сетка
8. Крюк сетки
9. Шестигранная гайка
10. Ручка
11. Ось ротора
12. Корпус двигателя
13. Переключатель осцилляции
14. Вертикальное соединение
15. Винт с накатанной головкой для вертикального наклона
16. Переключатель 0/1/2/3
17. Установочный винт
18. Шестигранная гайка (внутри) для установочного винта
19. Крышка для регулировки высоты
20. Крышка
21. Телескопическая трубка
22. Штативная трубка
23. Электрический шнур с вилкой
24. Основание

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Грешно боравене или неправилно използване може да причини повреди на уреда или наранявания на потребителя.
- Уреда трябва да се използва само за определените му цели. Производителът не носи отговорност за повреди възникнали като следствие на неконвенционално използване или неправилна експлоатация.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, уверете се, че вида и волтажа на електричеството отговарят на информацията обозначена върху уреда.
- Никога не поставяйте уреда или щепсела във вода. Ако уреда падне във вода, незабавно издърпайте щепсела от контакта и предайте уреда на сервизен техник преди повторна експлоатация. **Опасност от електрически удар!**
- Никога не опитвайте да отворите уреда!
- Никога да поставяйте предмети в уреда.
- Не използвайте уреда с мокри ръце или на мокър под или във влажна среда.
- Никога не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.
- Редовно проверявайте щепсела и кабела за повреди. Ако има такива повреди, уведомете сервизен техник и поискайте тяхната замяна.
- Не употребявайте уреда ако щепсела или кабела е повреден, в случай на удар от падане или други повреди. В такива случаи уведомете сервизен техник за поправка.
- Никога не опитвайте да поправите уреда сами. **Опасност от електрически шок!**
- Щепсела не трябва да се оставя да виси над остри ъгли и трябва да е далеч от горещи предмети и пламъци. Когато изключвате щепсела, дръпнете него а не кабела.
- Вграден прекъсвач ненадвизишаващ 30mA може да добави допълнителна защита на Вашето домакинство. Консултирайте се със специалист по електричество за по-нататъшни съвети.
- Поставете кабела и електричните удължители по такъв начин, че да не представляват опасност от спъване и да не могат да се издърпват по случайност.
- Ако използвате удължителен кабел, то той трябва да е подходящ за съответният електрически капацитет, иначе е възможно да прегори.
- Този уред не е предназначен за търговска употреба както и употреба на открито.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение докато е в употреба.
- Печатата не разпознават опасностите от неправилното използване на електрически уреди. Следователно, никога да позволявате на деца да използват електрически уреди без наблюдение.
- **Внимание!** Уреда е запазен с електричество докато е свързан към електрическата мрежа.
- Изключете уреда преди да издърпате кабела.
- Никога не носете уреда за електрическия кабел.о.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с уменьшенными физическими, сенсорными или умственными

способностями, или недостатком опыта и знания, за исключением, если они были под надзором или им была дана инструкция относительно использования прибора человеком, ответственным за их безопасность. Дети должны быть под надзором, чтобы убедиться, что они не играют с прибором.

ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Защитная сетка должна быть правильно закрыта при работе устройства.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы в защитную сетку во время работы. Не снимайте защитную сетку во время работы.
- Младенцы, дети и взрослые люди не должны подвергаться воздействию потока холодного воздуха длительного время.
- Не работайте с устройством в очень горячей или влажной среде (например, в ванной).
- Перед чистой или разборкой прибора, отключите его.
- Не включайте устройство в горизонтальном положении или без оснований.
- Держите незакрепленные предметы, такие, как растения, шторы и т. д., на расстоянии от устройства.
- Не включайте устройство в сеть перед полной сборкой.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Устройство предназначено для частного использования и только в качестве вентилятора. Прибор не предназначен для коммерческого и промышленного использования.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Удалить упаковку.
- Почистить прибор, как указано ниже, в разделе *Чистка и поддержка*. Тщательно осушите все части перед использованием.

УСТАНОВКА

- Удалите болты с обеих частей основания и поместите их крестообразно один на одном.
- Чтобы выгнать телескопическую трубку из корпуса штативной трубки, просто толкните телескопическую трубку снизу корпуса штативной трубки, если телескопическая трубка внутри. Используйте вспомогательные объекты, такие как тулпа деревянная палка.
- Установите штативную трубку на основание и затяните ее при помощи четырех болтов.
- Открутите крышку для регулировки высоты (19) от штативной трубки против часовой стрелки и отодвиньте крышку (20) на соединении между основной и штативной трубки.
- Вставьте и закрутите крышку регулировки на штативной трубке. Выгните телескопическую трубку, пока она не достигнет желаемого размера, после этого зафиксируйте крышкой регулировки.

- Ослабьте установочный винт (17). Помните, что шестигранная гайка (18) закручивается изнутри. Вращайте установочный винт, пока верхняя часть устройства не будет на телескопической трубке. Поместите верхнюю часть устройства на телескопическую трубку и зафиксируйте установочный винт.

- Вращайте фиксирующий винт с накатанной головкой (3) на передней части оси ротора (11) по часовой стрелке до положения «Loosen» и снимите его.

- Поверните зажимное кольцо (5) на задней части оси ротора против часовой стрелки и снимите его с корпуса двигателя (12).

- Поместите заднюю защитную сетку (7) на корпус двигателя, так чтобы отверстие на защитной сетке и ручке (10) совпали.

Круглое отверстие на внутренней части металлического кольца защитной сетки должно находиться на кулачке корпуса двигателя.

- Закрутите зажимное кольцо по часовой стрелке по резьбе, чтобы задняя защитная сетка плотно прилегала с корпусом двигателя.

- Поместите ротор (4) на ось ротора (11). Установка оси ротора должна помешаться на предназначенное отверстие ротора.

- Зафиксируйте ротор, вращая фиксирующий винт с накатанной головкой (3) на оси ротора против часовой стрелки до положения "TIGHTEN".

- Поместите переднюю защитную сетку (1) на крюк сетки (8) и закройте четыре удерживающих зажима (6) на задней защитной решетке.

- Поместите переднюю защитную сетку в такое положение, чтобы отверстие на верхней части защитных сеток были сверху друг друга. После этого слегка ослабьте удерживающие зажимы.

- Вставьте болт (2) в отверстие защитных сеток и затяните его шестигранной гайкой (9). Закройте все удерживающие зажимы на защитной сетке.

- Установка завершена, а стоячий вентилятор готов к работе.

РАБОТА

- Подключить электрический шнур (23) в соответствующее гнездо.

- Выберите желаемую скорость вентиляцией, поворачивая переключатель (16) в положении 0/1/2/3.

0 = устройство выключено

1 = низкая скорость

2 – средняя скорость

3 = высокая скорость

- Чтобы верхняя часть вентилятора постоянно перемещалась слева направо, установите переключатель осцилляции вниз (13).

Чтобы направить поток воздуха на конкретное место, просто установите переключатель осцилляции вверх по достигшему нужного положения.

- Наклон верхней части вентилятора можно настраивать. Перед этим отключите переключатель осцилляции, установив переключатель вверх. Снимите винт с накатанной головкой (15) с вертикального соединения (14). Возьмитесь за ручку (10) защитной сетки и наклоните верхнюю часть вентилятора в нужное положение. Зафиксируйте винт с накатанной головкой.

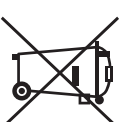
ЧИСТКА И ПОДДЕРЖКА

- Перед чисткой прибора, отключите его!
- Следуйте инструкциям по безопасности.
- Чтобы почистить поверхность устройства, используйте влажную ткань и, при необходимости, мягкое моющее средство.
- Не используйте бензин или растворители.
- Для чистки лезвий ротора, удалите болт с защитной сетки, откройте удерживающий зажим и снимите переднюю защитную сетку. Поверните фиксирующий винт с накатанной головкой до положения "LOOSEN" и снимите ротор с оси ротора. Чтобы почистить ротор, используйте влажную ткань и, при необходимости, мягкое моющее средство. Используйте чистую воду, чтобы удалить остатки. Тщательно вытрите ротор. Установите устройство, как описано в разделе Установка выше.
- Не используйте шероховатые или абразивные средства и чистящие приспособления.
- Если вентилятор не используется, храните его в сухом прохладном месте, защищенном от пыли.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Номинальное напряжение	:	220 – 240 V ~ 50 Гц
Номинальная мощность	:	50 ватт
Диаметр ротора	:	40 см

ОПАЗВАНЕ НА ОКОПНАТА СРЕДА



Този продукт не трябва да се изхвърля в нормалните депа за отпадъци. Трябва да бъде оставен в съхранение специализирани в събирането и преработката на електрически и електронни уреди.

Символа на опаковката, самият уред, и инструкцията за употреба обозначават това. Материалите се преработват както е обозначено на техните надписи. Чрез преработката на материалите, както и на други материали във Вашето домакинство, Вие допринасяте за опазването на нашата околна среда.

Консултирайте се с Вашата месна администрация за да намерите подходящия преработвателен център.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНЕ И СЕРВИС

Предем выпуск наши изделия проходят строгий контроль качества. Если, несмотря на все принятые меры, при производстве или транспортировке возникла поломка, отшлиуйте неисправное изделие продавцу, у которого оно было приобретено. Помимо установленных законом рекламационных претензий, у покупателя есть возможность предъявить требования в соответствии с нижеперечисленными гарантийными условиями:

На приобретенный прибор действует гарантия в течение 2 лет, начиная со дня покупки. В течение этого периода мы берем на себя все расходы на осуществление ремонта или замену изделий с любыми неисправностями, которые явно возникли вследствие дефекта материала или заводского брака. Данная гарантия не распространяется на дефекты, которые были вызваны неправильной эксплуатацией прибора, и на повреждение, возникшие вследствие вмешательства или ремонта со стороны третьих лиц, а также вследствие использования неоригинальных комплектующих частей.

С

